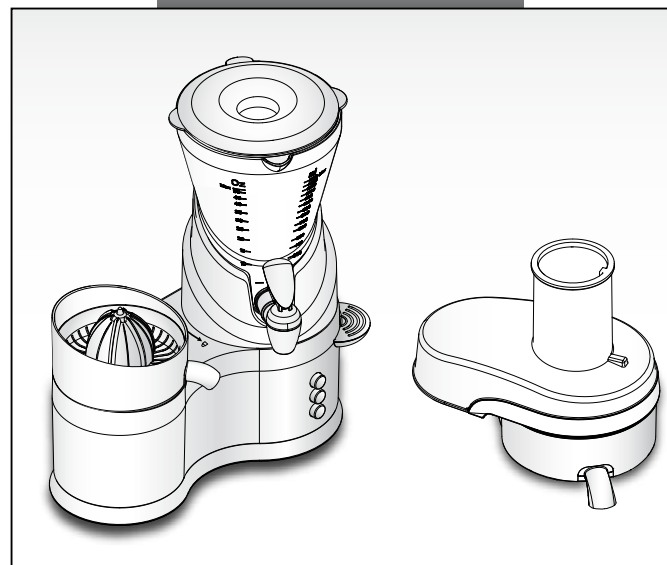




MOD. 425



Smoothy
Tutti Frutti

Ariete



Ariete

Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

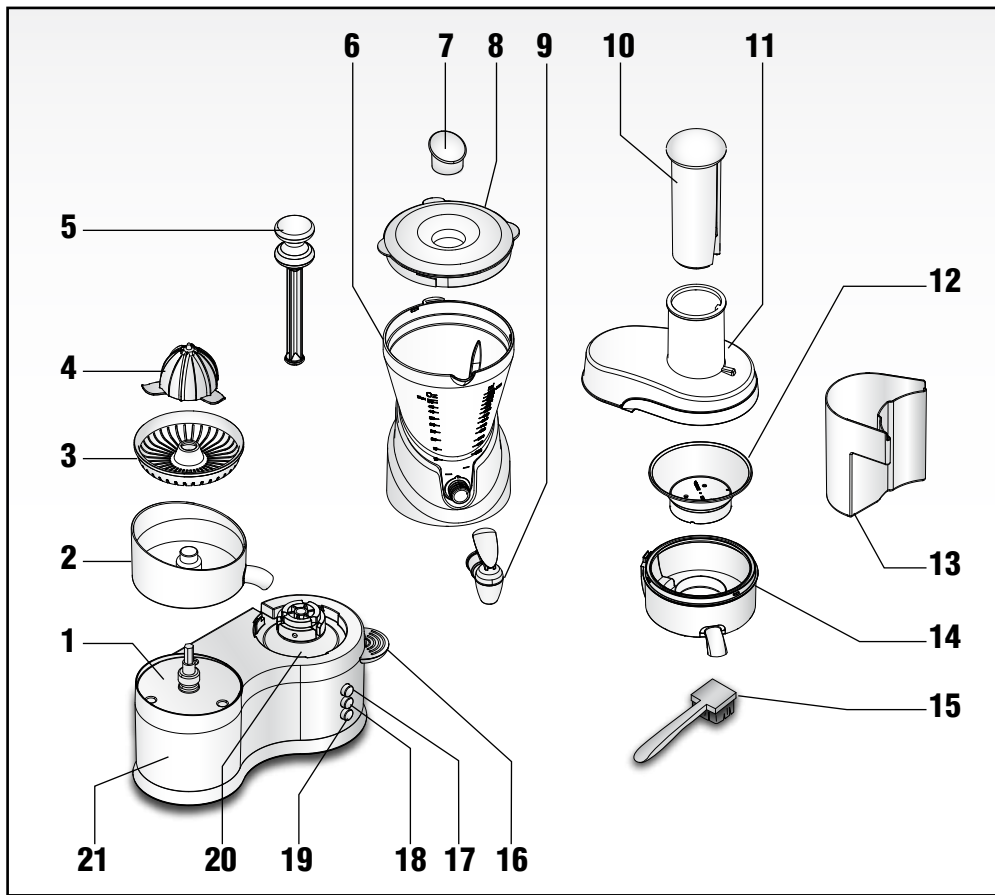


Fig. 1

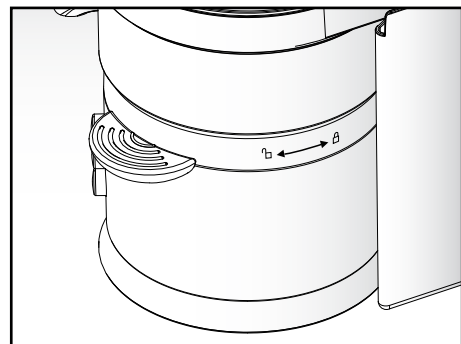


Fig. 4

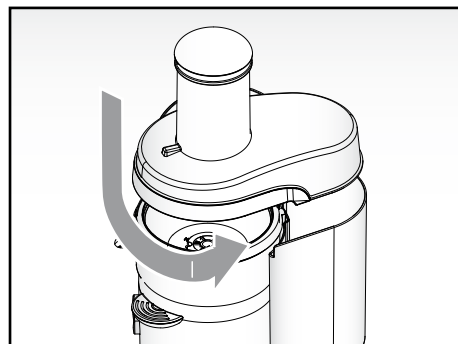


Fig. 5

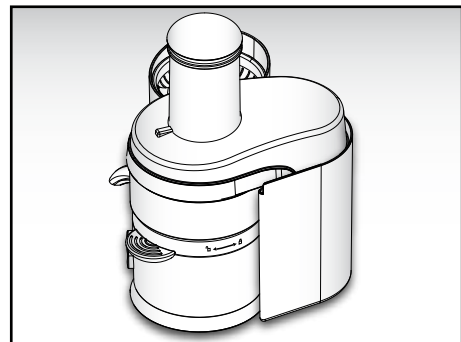


Fig. 6

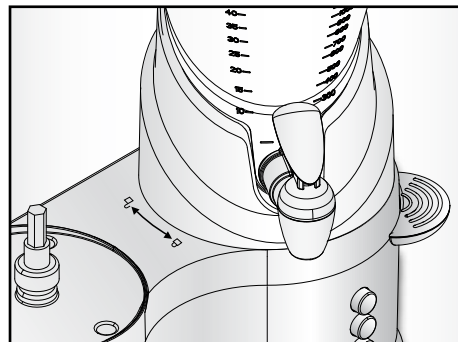


Fig. 7

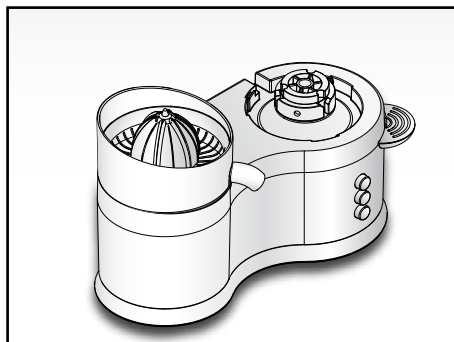


Fig. 2

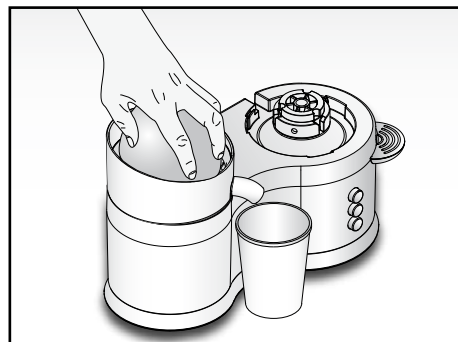


Fig. 3

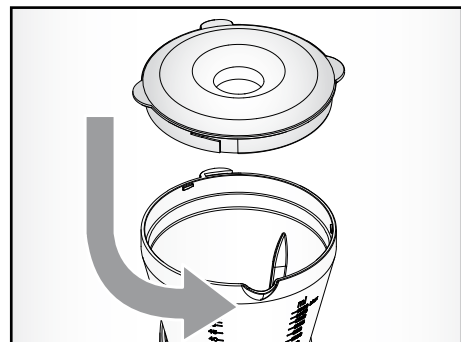


Fig. 8

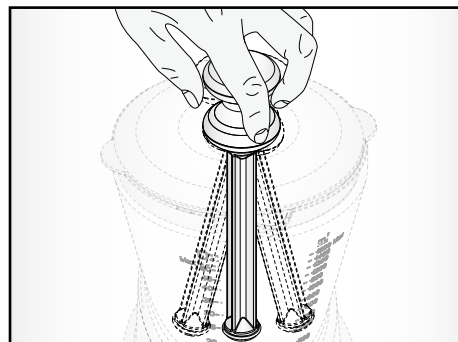


Fig. 9

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- 1 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, togliere tutto il materiale di imballaggio e lavare i componenti (vedere sezione "Pulizia").
- 2 Assicuratevi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- 3 Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinseritelo dopo ogni uso.
- 4 Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- 5 Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- 6 E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- 7 Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- 8 Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- 9 **NON IMMERGERE MAI IL CORPO MOTORE, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI. USATE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.**
- 10 Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
- 11 **Togliete sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in funzione e prima di togliere i componenti o prima di pulire l'apparecchio stesso.**
- 12 Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
- 13 Non trasportare l'apparecchio tramite la caraffa frullatore montata, ovvero, la maniglia della caraffa non deve servire per trasportare l'apparecchio.
- 14 Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
- 15 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio di Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- 16 L'uso di accessori non originali o non autorizzati compromette la sicurezza e la funzionalità dell'apparecchio.
- 17 Non lasciate il cavo penzolante dal bordo del tavolo o dal piano di appoggio. Non appoggiate mai il cavo o l'apparecchio su superfici calde.
- 18 L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- 19 **Per evitare infortuni e danni all'apparecchio tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontani dalle lame e da parti in movimento.**
- 20 **Assicuratevi sempre che il motore sia completamente fermo prima di aprire l'apparecchio e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.**
- 21 Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non premere eccessivamente sullo spremia-

- grumi e non farlo funzionare per più di 10 minuti consecutivi.
- 22 Nel caso in cui durante l'uso si eserciti troppa pressione sullo spremiagrumi, il motore tenderà a bloccarsi e ad invertire il senso di rotazione molto rapidamente; allentare leggermente la pressione sulla leva, il motore riprenderà a girare regolarmente.
- 23 **Usate sempre il premicibo e il dispositivo miscelatore per spingere l'alimento da centrifugare o frullare: NON USATE MAI LE MANI. In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, spengetelo immediatamente.**
- 24 **NON METTERE MAI LE MANI ALL'INTERNO DELLA CARAFFA DEL FRULLATORE E DEL FILTRO CENTRIFUGO.**
- 25 Lo spremiagrumi non è adatto a spremere frutti troppo piccoli.
- 26 Non usare la centrifuga se prima non si è ben inserito il coperchio.
- 27 Non usare la centrifuga per più di 15 minuti consecutivi.
- 28 Non usare l'apparecchio se il filtro centrifugo è danneggiato.
- 29 Non frullare mai ingredienti secchi (spezie o frutta secca) nè azionare il frullatore a vuoto.
- 30 Non usare il frullatore e la centrifuga come recipiente per conservare gli alimenti. Tenerli sempre vuoti prima e dopo l'uso.
- 31 Non riempire la caraffa del frullatore oltre il livello (MAX) indicato; nel caso in cui si voglia usare il miscelatore, tener presente che occupa volume, quindi riempire fino a qualche millimetro sotto del livello MAX.
- 32 Non riempire eccessivamente la caraffa e controllare che il coperchio sia inserito in modo corretto.
- 33 A garanzia della durata del frullatore e centrifuga nel tempo, non azionarli mai continuamente per più di 60 secondi.
- 34 Dopo N. 5 utilizzi consecutivi di 30 secondi intervallati ciascuno da pause di 1 minuto, lasciare raffreddare l'apparecchio fino alla temperatura ambiente.
- 35 Se si vogliono frullare cibi solidi e liquidi insieme, inserire nella caraffa prima quelli solidi opportunamente tagliati (es. non più grandi di 1/4 di mela) e poi quelli liquidi tenendosi sempre entro il livello MAX indicato.
- 36 Non frullare mai alimenti surgelati che hanno formato una massa solida. Frantumarli prima di versarli nella caraffa.
- 37 Non usare l'apparecchio se le lame del frullatore sono danneggiate.
- 38 Non frullare mai liquidi caldi.
- 39 Le lame sono ben affilate, prestare la massima attenzione durante la loro pulizia.
- 40 Non staccare il frullatore o la centrifuga dal corpo motore, attendere fino a quando le lame si siano completamente fermate.
- 41 Accendere il frullatore solo dopo aver chiuso il coperchio.
- 42 Non usare mai il dispositivo miscelatore se prima non si è messo il coperchio sulla caraffa del frullatore.
- 43 Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/CE e EMC2004/108/CEE.
- 44 Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

45 Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Tutti Frutti Ariete, unendo la simpatia alla praticità dell'uso e grazie alla sua triplice azione spremiagrumi-centrifuga-frullatore, diventerà un insostituibile aiuto in cucina: consentirà di preparare in breve tempo genuini e salutarissimi succhi di frutta e di verdura e granite fresche.

Questo elettrodomestico permette di sfruttare le innumerevoli e salutari proprietà nutritive della frutta e della verdura e consente di ricavare un succo naturale ricco di sali minerali e vitamine: ideale per un regime alimentare rinfrescante.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Base per spremiagrumi | 12 Filtro centrifugo |
| 2 Convogliatore spremiagrumi | 13 Contenitore raccogli polpa |
| 3 Filtro | 14 Convogliatore centrifuga |
| 4 Cono spremitore | 15 Spazzolino |
| 5 Miscelatore | 16 Leva «Pulse» |
| 6 Caraffa frullatore con lame | 17 Tasto «0» (off) |
| 7 Tappo | 18 Tasto velocità «I» |
| 8 Coperchio frullatore | 19 Tasto velocità «II» |
| 9 Rubinetto | 20 Base per centrifuga e frullatore |
| 10 Premicibo | 21 Base motori |
| 11 Coperchio centrifuga | |

USO DELL'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Dopo aver tolto l'apparecchio dalla confezione, lavare tutti i vari componenti in acqua tiepida insaponata, eccetto la base motore (21).

ATTENZIONE

Non lavare il filtro centrifugo (12) in lavastoviglie in quanto si potrebbe danneggiare la sottile retina inossidabile.

Non immergere ma la base del motore (21) in acqua ma pulirla con un panno umido.

ISTRUZIONI PER L'USO

Funzione spremiagrumi

- Collocare il convogliatore (2) sulla base dell'apparecchio (1), con il beccuccio rivolto sulla parte anteriore dell'apparecchio. Montare il filtro (3) sul convogliatore e inserire il cono spremitore (4) (Fig. 2).
ACCERTARSI CHE TUTTI I COMPONENTI SIANO STATI INSERITI FINO A FONDO.

- Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente.
- Predisporre un contenitore sotto il beccuccio.
- Tagliare gli agrumi da spremere. Prendere una metà del frutto ed inserirla sul cono spremitore; fare una leggera pressione sulla stessa. Il motore entrerà automaticamente in funzione, facendo colare il succo direttamente nel contenitore, mentre semi e polpa rimarranno nel filtro (Fig. 3).

- Il motore è predisposto per girare nei due sensi di rotazione in modo da ottenere una spremuta ottimale; premere pertanto il frutto ad intervalli ed il motore invertirà automaticamente il senso di rotazione.
- Quando tutto il succo è stato estratto, interrompere la pressione sul frutto; in questo modo il motore si arresterà automaticamente.

Funzione centrifuga

ATTENZIONE: Non staccare il frullatore o la centrifuga dal corpo motore, attendere fino a quando le lame si siano completamente fermate.

- Inserire il convogliatore (14) sulla base (20), in modo che la tacca di riferimento si trovi in corrispondenza del simbolo “lucchetto aperto” sulla base; ruotarlo in senso antiorario fino a portare la tacca sul simbolo “lucchetto chiuso” (Fig. 4).
- Collocare il filtro della centrifuga (12) all’interno del convogliatore (14). Premere bene verso il basso assicurandosi che il filtro faccia presa sul giunto motore.

ATTENZIONE

IL FILTRO CENTRIFUGO E' ESTREMAMENTE DELICATO.

- Inserire il coperchio (11) col premicibo (10) sul convogliatore e ruotarlo in senso antiorario fino a completo scatto in modo che la tacca di riferimento si trovi in corrispondenza del simbolo “lucchetto chiuso” sul convogliatore (Fig. 5).

ACCERTARSI CHE TUTTI I COMPONENTI SIANO STATI MONTATI CORRETTAMENTE.

- Predisporre sotto il beccuccio un contenitore per il succo e, nella parte posteriore del coperchio (11), inserirvi il contenitore raccogli polpe (13) (Fig. 6).
- Estrarre il premicibo (10). Inserire gli alimenti tagliati a piccoli pezzi e privati di noccioli o altre parti dure e fibrose che non possono essere centrifugate.
- Inserire la spina nella presa di corrente e premere il pulsante velocità “1” (18) per attivare l'apparecchio. Premere il tasto “0” (17) per interrompere il funzionamento. La funzione centrifuga si attiva solo alla velocità “1” che risulta già efficiente ad ottenere un buon centrifugato. Tuttavia l'apparecchio prevede anche la funzione ad impulsi PULSE che si ottiene agendo sull'apposita leva (16).

ATTENZIONE: L'utilizzo ottimale della funzione PULSE, si ottiene con intervalli di funzionamento di 2/3 secondi.

- Premere leggermente con il premicibo (10). Non usare mai le dita per spingere gli alimenti. Il cibo può essere inserito continuamente all'interno della centrifuga senza dover spegnere il motore, sollevando il premicibo (10).
- Il succo colerà direttamente all'interno del contenitore mentre semi e polpa verranno automaticamente espulsi nel contenitore raccogli polpe (13).

NON RIMUOVERE MAI IL COPERCHIO DURANTE L'USO.

- Potrebbe rendersi necessario dover spegnere l'apparecchio quando il contenitore raccogli polpe (13) si riempie, allo scopo di rimuovere residui di cibo. Se ciò dovesse verificarsi, premere il tasto “0” (17), spegnere l'apparecchio e disconnettere il cavo di alimentazione.

PREPARAZIONE DELLA FRUTTA E DELLA VERDURA

Scegliete sempre frutta e verdura molto fresca. Lavate accuratamente la frutta e la verdura, poi togliete le parti dure o fibrose, in particolare: il cuore (ananas), le foglie (sedano), i noccioli (pesche, prugne, albicocche, ciliege), i semi quando sono abbandonati (meloni). Per i carciofi, utilizzare unicamente il cuore. Non tutta la frutta e la verdura ha bisogno di essere sbucciata; in particolare si può evitare di sbucciare quella la cui la buccia è liscia e sottile (mele, pere, pesche, albicocche). Non è possibile ottenere buoni centrifugati con frutti molli (banane, papaia, manghi, avocado, melanzane, fichi, ecc.). Per ottenere un buon centrifugato si consiglia l'impiego di frutti molto duri.

Funzione frullatore

ATTENZIONE: Non staccare il frullatore o la centrifuga dal corpo motore, attendere fino a quando le lame si siano completamente fermate.

- Avvitare il rubinetto (9) sulla caraffa (6), avendo cura che la guarnizione sia ben posizionata, onde evitare di deteriorarla.
- Inserire la caraffa frullatore (6) sulla base (20) in modo che la tacca di riferimento si trovi in corrispondenza del simbolo "lucchetto aperto" sulla base; ruotarla in senso antiorario fino a portare la tacca sul simbolo "lucchetto chiuso" (Fig. 7).
- Montare il coperchio (8) col tappo (7) sulla caraffa ruotandolo in senso antiorario fino al completo bloccaggio (Fig. 8).

ACCERTARSI CHE TUTTI I COMPONENTI SIANO STATI MONTATI CORRETTAMENTE.

- Predisporre un contenitore sotto il rubinetto (9).
- Rimuovere il tappo (7) e versare gli ingredienti nella caraffa. Questi includono frutta tagliata a pezzi piccoli, yogurt, latte, succhi di frutta, gelato o ghiaccio.
Inserire nella caraffa prima i cibi solidi opportunamente tagliati (es. non più grandi di 1/4 di mela) e poi quelli liquidi tenendosi sempre entro il livello MAX indicato.
- Inserire nuovamente il tappo (7) sul coperchio, oppure il dispositivo miscelatore (5) nell'apertura. Potrete usare il miscelatore quando si frullano miscele dense, oppure quando si usano grandi dosi di ingredienti.
- Inserire la spina nella presa di corrente e premere il tasto velocità "I" (18) per azionare le lame. Dopo qualche istante, nel caso si desiderasse aumentare la velocità delle lame, premere il tasto velocità "II" (19).
Premere il tasto "0" (17) per interrompere il funzionamento. Per ottenere la funzione ad impulsi PULSE, agire sull'apposita leva laterale (16).

ATTENZIONE: L'utilizzo ottimale della funzione PULSE, si ottiene con intervalli di funzionamento di 2/3 secondi.

- Usare il dispositivo miscelatore (5) muovendolo in senso antiorario (Fig. 9).
- Premere la levetta sul beccuccio (9) per far uscire il succo.

NON RIMUOVERE MAI IL COPERCHIO DURANTE L'USO.

- Durante l'uso, è possibile aggiungere alimenti nella caraffa (6), sollevando il tappo (7) o estraendo il miscelatore (5), dopo aver spento l'apparecchio.
Prestare attenzione a non superare mai il livello MAX con l'inserimento del miscelatore.
- Potrebbe rendersi necessario dover spingere l'apparecchio varie volte, allo scopo di rimuovere

residui di cibo dalle pareti della caraffa. Se ciò dovesse verificarsi, premere il tasto "0" (17), spingere l'apparecchio e disconnettere il cavo di alimentazione.

AZIONE COMBINATA

L'apparecchio può essere usato contemporaneamente con la funzione spremiagrumi e centrifuga o frullatore. Predisporre un recipiente sufficientemente grande da raccogliere il succo/frullato che fuoriesce dai due beccucci. In questo modo è possibile ottenere varie combinazioni di succhi, granite o frullati!

PULIZIA

PRIMA DI PROCEDERE CON LA PULIZIA, SPENGERE L'APPARECCHIO E STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.

Tutti i componenti dell'apparecchio possono essere lavati con acqua tiepida e sapone oppure in lavastoviglie, nel ripiano superiore, ad eccezione del corpo motore (21), per il quale utilizzare un panno umido, e del filtro centrifugo (12).

Non immergere mai la base del motore (21) E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE CON SPINA in acqua ma pulirla con un panno umido.

Frullatore

Prima di smontare il frullatore, riempire per metà la caraffa con acqua tiepida. Mettere il coperchio ed il tappo e azionare l'apparecchio. Aprire il beccuccio e lasciare scaricare l'acqua in un recipiente per pulire la valvola.

Smontare il frullatore eseguendo le operazioni di assemblaggio, descritte in precedenza, in senso inverso.

Centrifuga

Estrarre il contenitore raccogli polpe (13).

Rimuovere la centrifuga dalla base motore, completa di coperchio, ruotandola in senso orario ed estrarre poi i componenti procedendo in senso inverso al montaggio.

Il filtro centrifugo (12) è un accessorio molto delicato e deve essere manipolato con attenzione.

Per la sua pulizia dovete sciacquarlo sotto acqua corrente aiutandovi con lo spazzolino (15) con setole in plastica in dotazione.

NON BATTERLO PER RIMUOVERE LE SCORIE DELL'ALIMENTO; SI POTREBBE DANNEGGIARE AL PUNTO DA RENDERE PERICOLOSO L'USO SUCCESSIVO. SOSTITUITELO SUBITO SE RISULTA DANNEGGIATO O USURATO.

- Alcune verdure (es.: carote e bietole) possono macchiare le parti in plastica dell'apparecchio. Per togliere eventuali macchie usare dell'olio vegetale.

IMPORTANT SAFEGUARDS

ALWAYS READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

When you use electrical appliances, you need to take special precautions, including:

- 1 Before using the appliance for the first time, remove everything from the packaging and wash the parts (see section on “CLEANING”)
- 2 Make sure that the voltage of your appliance corresponds to that of your mains power supply.
- 3 Do not leave the appliance unattended when connected to the mains power; disconnect it after each use.
- 4 Do not leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.)
- 5 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 6 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 7 Never leave the appliance on or near to sources of heat.
- 8 Make sure that the power cord does not come into contact with any hot surfaces.
- 9 **NEVER PLACE THE MOTOR BASE, PLUG, OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS – WIPE CLEAN USING A DAMP CLOTH ONLY.**
- 10 Do not operate the appliance when empty.
- 11 **Unplug the appliance when it is not in use, before cleaning it, and before fitting or removing parts and attachments.**
- 12 During use, place the appliance on a flat surface with sufficient lighting.
- 13 Do not carry the appliance by means of the blender jug when it is set onto the motor base, in other words the blender jug handles are not to be used as a means for carrying the appliance
- 14 Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
- 15 To eliminate any risks, if the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, technical assistance centre or in any case, by a similarly qualified person.
- 16 The use of not original or not authorized accessories jeopardizes the safety and proper functioning of the appliance
- 17 Do not leave the power cord hanging from table tops or from the top of any other flat surface. Never place the power cord or the appliance on heated or hot surfaces.
- 18 This appliance has been designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- 19 To prevent accidents or damage to the appliance, always keep hands and cooking utensils well away from blades and any moving parts.
- 20 Always make sure that the motor has been completely switched off and that the appliance has been unplugged before opening it.
- 21 To prevent the appliance from overheating, never apply too much pressure on the citrus press or leave the appliance to operate for longer than 10 minutes at a time.
- 22 If you press down too hard on the citrus press, the motor will tend to block and reverse the rotation direction very quickly; lighten the pressure on the lever and the motor will resume normal operations.

- 23 **Always use the press and the mixing device to introduce the food you wish to juice or blend; NEVER USE YOUR HANDS. In case the appliance is faulty or does not function properly, switch it off immediately.**
- 24 **NEVER PLACE YOUR HANDS INSIDE THE BLENDER JUG OR THE JUICER FILTER.**
- 25 The citrus press is not suitable for pressing very small fruits.
- 26 Do not use the juicer until the lid has been correctly placed.
- 27 Never use the juicer for longer than 15 minutes at a time.
- 28 Do not use the appliance if the juicer filter is damaged or faulty.
- 29 Never blend dry ingredients (spices or dried fruit) or use when the container is empty
- 30 Do not use the blender or the juicer as a container for keeping food. Always keep them empty before and after use.
- 31 Do not fill the blender jug or the juicer above the level indicated (MAX); when using the mixing device, which takes up space, fill up to several millimetres below the marked maximum level (MAX).
- 32 Do not overfill the blender jug and check that the lid is on properly.
- 33 To guarantee both blender and juicer durability, do not keep the appliance operative for more than 60 seconds at a time.
- 34 Allow the appliance to cool down to room temperature after 5 consecutive cycles of operation with rest period of 30 sec. between each cycle.
- 35 If you want to blend solid and liquid foods together, first introduce the solid foods into the blender jug making sure that they are suitably sliced and cut (for ex. food pieces should be no larger than a quarter of an apple) and then introduce the liquid food never exceeding the maximum level which is marked (MAX)
- 36 Never blend a large solid mass of frozen food. Break the frozen food up into pieces before introducing it into the blender jug.
- 37 Never use the appliance if the blades are damaged.
- 38 Never blend hot liquids.
- 39 The blades are very sharp. Take care when cleaning.
- 40 Do not remove the blender or juicer from the motor body; wait until the blades have stopped completely.
- 41 Switch the blender on only when the lid has been attached.
- 42 Never use the mixing device until the blender jug lid has been attached.
- 43 This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC2004/108/EEC directives.
- 44 In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- 45 Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

Ariete Tutti Frutti, which combines pleasantness with practical use and which, thanks to its triple function of citrus press-juicer-blender, will become an irreplaceable aid in your kitchen: you will rapidly be able to make healthy, genuine fruit and vegetable juices and refreshing granitas with it.

This appliance allows you to utilize the innumerable, healthy nutritional qualities contained in fruit and vegetables and to benefit from natural juices rich in mineral salts and vitamins which are ideal for a refreshing diet.

APPLIANCE DESCRIPTION (Fig. 1)

1	Base for citrus press	12	Juicer filter
2	Citrus press conveyer	13	Pulp container
3	Filter	14	Juicer conveyer
4	Press cone	15	Brush
5	Mixer	16	"Pulse" lever
6	Blender jug and blades	17	"0" button (off)
7	Cap	18	Speed button "I"
8	Blender lid	19	Speed button "II"
9	Tap	20	Base for juicer and blender
10	Press	21	Motor base
11	Juicer lid		

USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

After removing the appliance from its packaging, wash all the parts, except the motor base, in warm soapy water (21).

WARNING

Do not wash the juicer filter (12) in a dish washer; dish washing the juicer filter can damage its fine stainless grid.

Never immerse the motor base (21) in water but clean it with a damp cloth.

INSTRUCTIONS FOR USE

Citrus press function

- Fit the conveyor (2) onto the motor base of the appliance (1), with the spout facing towards the front. Fit the filter (3) onto the conveyor and insert the reamer (4) (Fig. 2).

MAKE SURE THAT ALL THE PARTS HAVE BEEN MOUNTED CORRECTLY.

- Plug the power cord into the socket
- Place a container beneath the spout
- Cut the fruit to be pressed into halves. Take one half of a piece of fruit and place it on the reamer, pressing down gently. The motor will start automatically and the juice will pour directly into the container, while the pulp and seeds will be trapped inside the filter (Fig. 3).
- The motor will rotate in both directions in order to provide the best pressing function possible; therefore press the fruit on and off so that the appliance will automatically rotate alternatively in one direction and then in the other.
- When all the juice has been squeezed out of the fruit, release the pressure on it to stop the motor automatically.

Juicer function

WARNING: Do not remove the blender or juicer from the motor body; wait until the blades have stopped completely.

- Fit the conveyor (14) onto the base (20) so that its marker is lined up with the symbol “open lock” on the base; rotate it counter clockwise until the marker reaches the “closed lock” symbol (Fig. 4).
- Place the juicer filter (12) inside the conveyor (14). Press it down firmly, making sure that the filter fits securely onto the motor base joint.

WARNING

THE JUICER FILTER IS EXTREMELY FRAGILE.

- Fit the lid (11) with press (10) onto the conveyor and turn it anticlockwise until it clicks into place and the notch is level with the “closed padlock” symbol on the conveyor (Fig. 5).

MAKE SURE THAT ALL PARTS HAVE BEEN FITTED CORRECTLY.

- Place a container for the juice beneath the spout and insert the pulp container (13) into the back of the lid (11) (Fig. 6).
- Remove the press (10). Insert the fruit or vegetables, which need to be first chopped into small pieces and have any stones and other hard or fibrous parts that cannot be juiced, removed.
- Plug the appliance into the mains power socket and press the speed button “I” (18) to start the appliance. Press the “0” button (17) to stop the appliance. The juicer function can only be used at speed “I”, which is the ideal speed for a good juice result.
However, the appliance can be operated using its PULSE function, which is started by the special lever (16).

WARNING: The PULSE function gives the best results when used at intervals of 2-3 seconds.

- Push down gently with the special press (10). Never use your fingers to push down on foods. Foods can be inserted continuously into the juicer without having to switch off the motor, just by lifting the press (10).
- The juice will pour straight down into the container, while the pulp and any seeds will be automatically ejected into the pulp container (13).

NEVER REMOVE THE LID DURING USE.

- It may be necessary to switch off the appliance when the pulp container (13) is full, for the purpose of removing food residues. If this occurs, press the “0” button (17), switch off the appliance and unplug it from the mains power supply.

USING WITH FRUIT AND VEGETABLES

Always select very fresh fruit and vegetables. Clean the fruit and vegetables carefully, then cut away all hard and fibrous parts, especially: the core (pineapple), leaves (celery), pits (peaches, plums, apricots, cherries), seeds if there are a lot of them (melons). For artichokes, only juice the heart. Not all fruit and vegetables have to be peeled: in particular you can avoid peeling all those kind of fruit with a smooth, thin peel (apples, pears, peaches, apricots). You cannot obtain good juices from soft fruits (bananas, papayas, mangoes, avocados, eggplants, figs etc). To obtain good juices it is advisable to use hard fruit.

Blender function

WARNING: Do not remove the blender or juicer from the motor body; wait until the blades have stopped completely.

- Turn the tap (9) on the blender jug (6) taking care that the gasket is correctly placed so as to avoid damaging it
- Fit the blender jug (6) onto the base (20) so that its marker is lined up with the symbol “open lock” on the base; rotate it counter clockwise until the marker reaches the “closed lock” symbol (Fig. 7).
- Fit the lid (8) with plug (7) onto the jug, turning it anticlockwise until it locks into place (Fig. 8).

MAKE SURE THAT ALL THE PARTS HAVE BEEN CORRECTLY MOUNTED.

- Place a container under the tap (9).
- Remove the cap (7) and pour the ingredients into the jug. These can include fruit cut up into small slices, yoghurt, milk, fruit juice, ice cream or ice.

First introduce solid foods that have been suitably sliced and cut (for ex. food pieces should be no larger than a quarter of an apple) into the blender jug and then introduce the liquid food never exceeding the maximum level which is marked (MAX).

- Put the cap (7) back onto the lid or the mixing device (5) inside the opening. You can use the mixing device when blending dense mixtures or when you are using large doses of ingredients.
- Plug the appliance into the mains power supply and press the speed button “I” (18) to start the blades. To increase the blade speed after a few moments, if required, press the speed button “II” (19).

Press the “0” button (17) to stop the appliance. Use the special side lever (16) to operate the appliance in PULSE mode.

WARNING: The PULSE function gives the best results when used at intervals of 2-3 seconds.

- Use the mixing device (5) by moving it counter clockwise (Fig. 9).
- Press the lever on the spout (9) to pour the juice out.

NEVER REMOVE THE LID WHEN USING THE APPLIANCE.

- While using you can add foods to the blender jug (6) by lifting the cap (7) or by extracting the mixing device (5) after switching the appliance off.

Make sure the MAX level is not exceeded once the mixing device has been inserted.

- It may be necessary to switch off the appliance several times to remove food residues from the walls of the jug. If this occurs, press the “0” button (17), switch off the appliance and unplug it from the mains power supply.

COMBINED ACTION

The appliance provides a combined simultaneous citrus press and juicer function or citrus press and blender function. Place a container which is big enough to hold the juice or milk shake that will pour out of both spouts. This allows you to obtain various combinations of juices, granitas or milk shakes!

CLEANING

BEFORE PROCEEDING WITH CLEANING OPERATION, SWITCH THE APPLIANCE OFF AND UNPLUG FROM THE SOCKET.

All the parts of the appliance can be washed with warm water and detergent or on the top shelf of a dish washer except for the motor base (21) , which can be cleaned with a damp cloth, and the juicer filter (12).

Never place the motor base (21) AND THE POWER CORD AND PLUG into water but clean with a damp cloth.

Blender

Before disassembling the blender, fill half the blender jug with warm water. Insert the lid and cap and activate the appliance. Open the spout and pour the water out into a container to clean the valve.

Disassemble the blender following the assembly steps described above in reverse order.

Juicer

Remove the pulp container (13).

Remove the juicer, complete with lid, from the motor base by turning it clockwise and remove the parts, following the assembly steps in reverse order.

The juicer filter (12) is an extremely fragile attachment and needs to be handled with care.

When cleaning the filter, rinse it under running water and use the brush (15) with plastic bristles provided.

DO NOT KNOCK IT TO REMOVE FOOD RESIDUES; THIS COULD DAMAGE IT ENOUGH TO JEOPARDIZE ALL FURTHER USE. IN CASE IT IS DAMAGED OR WORN SUBSTITUTE IT IMMEDIATELY.

- Some vegetables (for ex . carrots and swiss chard) can stain the plastic parts of the appliance.

To remove any stains use vegetable oil.

PRESCRIPTIONS IMPORTANTES

LIRE TOUJOURS ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre certaines précautions telles que:

- 1 Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirer tout l'emballage et laver les composants (voir section "Nettoyage").
- 2 Vérifier que le voltage de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- 3 Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; l'appareil doit être débranché après chaque utilisation.
- 4 Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.)
- 5 Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- 6 Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- 7 Ne pas poser l'appareil sur ou à proximité de sources de chaleur.
- 8 Eviter tout contact du câble électrique avec des surfaces chaudes.
- 9 **NE JAMAIS PLONGER LE CORPS MOTEUR, LA FICHE OU LE CÂBLE ELECTRIQUE DANS DE L'EAU OU AUTRES LIQUIDES. UTILISER UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.**
- 10 Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide.
- 11 **Débrancher toujours la fiche du câble électrique de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de retirer les composants ou avant de nettoyer l'appareil.**
- 12 Pendant son utilisation, positionner l'appareil sur une surface horizontale, stable et bien éclairée.
- 13 Pour transporter l'appareil, ne jamais le prendre par la carafe à mixer installée; en d'autres mots, la poignée de la carafe ne doit pas servir à transporter l'appareil.
- 14 Ne pas utiliser l'appareil si le câble électrique ou si la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux; dans ce cas, s'adresser au Centre d'Assistance après-vente Autorisé le plus proche.
- 15 Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service Après-vente Technique ou, quoi qu'il en soit, par une personne qualifiée, de façon à éviter tout risque de danger.
- 16 L'usage d'accessoires non originaux ou non autorisés compromet la sécurité et la fonctionnalité de l'appareil.
- 17 Ne jamais laisser le câble pendre au bord de la table ou du plan d'appui. Ne jamais poser le câble ou l'appareil sur des surfaces chaudes.
- 18 L'appareil est conçu pour un USAGE EXCLUSIVEMENT DOMESTIQUE et il ne doit en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- 19 **Afin d'éviter tout accident ou dommage à l'appareil, garder toujours les mains et les ustensiles de cuisine loin des lames et des parties en mouvement.**

- 20 **Vérifier toujours que le moteur soit complètement arrêté avant d'ouvrir l'appareil et que la fiche soit débranchée de la prise de courant.**
- 21 Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne jamais appuyer excessivement sur le presse-agrumes et ne pas le faire fonctionner pendant plus de 10 minutes consécutives.
- 22 Si, pendant l'emploi, on exerce une pression excessive sur le presse-agrumes, le moteur a tendance à se bloquer et à invertir le sens de rotation très rapidement; relâcher légèrement la pression sur le levier, pour que le moteur recommence à tourner régulièrement.
- 23 **Utiliser toujours le presseur à aliments et le dispositif mélangeur pour pousser les aliments à centrifuger ou à mixer: NE JAMAIS UTILISER LES MAINS. En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre immédiatement.**
- 24 **NE JAMAIS METTRE LES MAINS A L'INTERIEUR DE LA CARAFE DU MIXEUR ET DU FILTRE CENTRIFUGE.**
- 25 Le presse-agrumes n'est pas indiqué pour presser les fruits trop petits.
- 26 Ne pas utiliser la centrifugeuse avant d'avoir bien introduit le couvercle.
- 27 N'utilisez pas la centrifugeuse pendant plus de 15 minutes consécutives.
- 28 Ne pas utiliser l'appareil si le filtre centrifuge est endommagé.
- 29 Ne jamais mixer des ingrédients secs (épices ou fruits secs) ni actionner le mixeur à vide.
- 30 Ne pas utiliser le mixeur ou la centrifugeuse comme récipient pour conserver les aliments. Ils doivent être vidés avant et après leur utilisation.
- 31 Ne pas remplir la carafe au-delà du niveau (MAX) indiqué; si on veut utiliser le mélangeur, il est important de prévoir qu'il occupe du volume et donc de remplir la carafe quelque millimètre en dessous du niveau MAX.
- 32 Ne pas remplir excessivement la carafe et vérifier que le couvercle soit correctement enclenché.
- 33 Pour garantir la durée de vie du mixeur et de la centrifugeuse, ne jamais les actionner pendant plus de 60 minutes consécutives.
- 34 Après 5 utilisations consécutives de 30 secondes avec un intervalle de pause de 1 minute pour chacune d'entre elles, faire refroidir l'appareil jusqu'à ce qu'il atteigne la température ambiante.
- 35 Si on désire battre au mixeur des aliments solides et liquides ensemble, introduire dans la carafe d'abord ceux solides découpés en morceaux (par ex. pas plus grands qu'un quart de pomme) puis ceux liquides en ne dépassant jamais le niveau MAX indiqué.
- 36 Ne jamais introduire dans le mixeur d'aliments surgelés ayant formé une masse solide. Il est nécessaire de les réduire en morceaux avant de les verser dans la carafe.
- 37 Ne pas utiliser l'appareil si les lames du mixeur sont endommagées.
- 38 Ne jamais introduire dans le mixeur de liquides chauds.
- 39 Les lames sont très affûtées: prêter le maximum d'attention pour leur nettoyage.
- 40 Ne séparez pas le mixeur ou la centrifugeuse du corps moteur avant que les lames ne soient totalement arrêtées.
- 41 Mettre en marche le mixeur seulement après avoir fermé le couvercle.
- 42 Ne jamais utiliser le mélangeur sans avoir préalablement mis le couvercle sur la carafe du mixeur.
- 43 Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et EMC2004/108/CEE.

- 44 Avant de se défaire de l'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation. Il est en outre recommandé d'exclure toute partie de l'appareil susceptible de constituer une source de danger, spécialement pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.
- 45 Ne pas laisser les éléments de l'emballage à la portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Tutti Frutti de Ariete unit la sympathie à la commodité d'emploi et deviendra, grâce à sa triple action presse-agrumes/centrifugeuse/mixeur, une aide indispensable dans votre cuisine: il permet de préparer dans le moindre temps possible, des jus de fruits et de légumes sains et naturels ainsi que des granités frais.

Cet électroménager permet de maintenir toutes les propriétés nutritives des fruits et des légumes et d'obtenir un jus naturel, riche de sels minéraux et de vitamines: idéal pour un régime alimentaire rafraîchissant.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (FIG. 1)

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1 Base pour presse-agrumes | 12 Filtre centrifuge |
| 2 Convoyeur presse-agrumes | 13 Récipient à pulpe |
| 3 Filtre | 14 Convoyeur centrifugeuse |
| 4 Cône à presser | 15 Brosse |
| 5 Mélangeur | 16 Levier «Pulse» |
| 6 Carafe mixeur avec lames | 17 Touche «0» (off) |
| 7 Bouchon | 18 Touche vitesse «I» |
| 8 Couvercle mixeur | 19 Touche vitesse «II» |
| 9 Robinet | 20 Base pour centrifugeuse et mixeur |
| 10 Presseur à aliments | 21 Base moteurs |
| 11 Couvercle centrifugeuse | |

PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL

Après avoir extrait l'appareil de son emballage, laver tous les composants avec de l'eau tiède et du savon, à l'exception de la base moteur (21).

ATTENTION

Ne pas laver le filtre centrifuge (12) en lave-vaisselle car la résille inoxydable pourrait s'endommager.

Ne jamais plonger la base moteur (21) dans de l'eau: utiliser un chiffon humide pour la nettoyer.

MODE D'EMPLOI

Fonction presse-agrumes

- Positionner le convoyeur (2) sur la base de l'appareil (1), avec le bec dirigé vers la partie avant de l'appareil. Monter le filtre (3) sur le convoyeur et introduire le cône à presser (4) (Fig. 2).

VERIFIER QUE TOUS LES COMPOSANTS SOIENT CORRECTEMENT ENCLENCHES.

- Brancher la fiche du câble d'alimentation à la prise de courant.
- Placer un récipient sous le bec verseur.
- Couper les agrumes à presser. Prendre la moitié d'un fruit et la poser sur le cône à presser ; exercer une légère pression sur le fruit. Le moteur se met automatiquement en marche et fait couler le jus directement dans le récipient, alors que les pépons et la pulpe restent bloqués par le filtre (Fig. 3).
- Le moteur est prédisposé pour tourner dans les deux sens de rotation de façon à obtenir un pressurage optimal; il faut donc presser le fruit à intervalles de façon à ce que le moteur inverse automatiquement son sens de rotation.
- Quand le jus a été entièrement extrait, interrompre la pression sur le fruit; de cette façon, le moteur s'arrête automatiquement.

Fonction centrifugeuse

ATTENTION: Ne séparez pas le mixeur ou la centrifugeuse du corps moteur avant que les lames ne soient totalement arrêtées.

- Installer le convoyeur (14) sur la base (20), de façon à ce que le cran de référence coïncide avec le symbole "canevas ouvert" indiqué sur la base; tourner alors le convoyeur vers la gauche jusqu'à ce que le cran coïncide avec le symbole "canevas fermé" (Fig. 4).
- Placer le filtre de la centrifugeuse (12) à l'intérieur du convoyeur (14). Appuyer à fond vers le bas en vérifiant que le filtre s'enclenche correctement sur le joint moteur.

ATTENTION

LE FILTRE CENTRIFUGE EST EXTREMEMENT DELICAT.

- Introduire le couvercle (11) avec le presseur à aliments (10) sur le convoyeur en le tournant vers la gauche jusqu'au déclic, de façon à ce que le cran de référence soit en correspondance du symbole "canevas fermé" situé sur le convoyeur (Fig. 5).

VERIFIER QUE TOUS LES COMPOSANTS SOIENT CORRECTEMENT INSTALLES.

- Prédisposer sous le bec un récipient pour le jus et, sur la partie arrière du couvercle (11), le récipient de récupération de la pulpe (13) (Fig. 6).
- Extraire le presseur à aliments (10). Introduire les aliments coupés en petits morceaux et dénoyautés ou privés de leurs parties dures et fibreuses qui ne peuvent pas être centrifugées.
- Introduire la fiche dans la prise de courant et frapper le poussoir vitesse "I" (18) pour actionner l'appareil. Frapper la touche "0" (17) pour interrompre le fonctionnement. La fonction centrifugeuse s'actionne seulement à la vitesse "I" qui résulte déjà efficace pour obtenir une bonne centrifuge.

Cependant, l'appareil prévoit aussi la fonction à impulsions PULSE qui s'obtient en agissant sur le levier correspondant (16).

ATTENTION: L'utilisation optimale de la fonction PULSE s'obtient avec des intervalles de fonctionnement de 2/3 secondes.

- Appuyer légèrement sur le presseur à aliments (10). Ne jamais pousser les aliments avec les doigts. Les aliments peuvent être introduits de façon continue à l'intérieur de la centrifugeuse sans devoir éteindre le moteur, en soulevant le presseur à aliments (10).
- Le jus coule directement à l'intérieur du récipient alors que les pépins et la pulpe sont automatiquement expulsés dans le récipient de récupération de la pulpe (13).

NE RETIREZ JAMAIS LE COUVERCLE EN COURS D'UTILISATION.

- Il pourrait s'avérer nécessaire d'éteindre l'appareil quand le récipient de récupération de la pulpe (13) se remplit afin d'éliminer les résidus alimentaires. Si cela devait se vérifier, frapper la touche "0" (17), éteindre l'appareil et débrancher le câble d'alimentation.

PREPARATION DES FRUITS ET DES LEGUMES

Choisissez toujours des fruits et des légumes très frais. Lavez soigneusement les fruits et les légumes, puis enlever les parties dures et fibreuses, et en particulier: le cœur du fruit (ananas), les feuilles (céleris), les noyaux (pêches, prunes, abricots, cerises), les pépins (melons). Pour les artichauts, utiliser uniquement le cœur. Certains fruits ou légumes ne doivent pas être obligatoirement épluchés; en particulier, on peut éviter d'éplucher les fruits et légumes dont la peau est lisse et mince (pommes, poires, pêches, abricots).

Il n'est pas possible d'obtenir de bons jus avec des fruits mous (bananes, papayes, mangues, avocats, aubergines, figues, etc.). Pour obtenir un bon jus, nous conseillons d'utiliser des fruits très durs.

Fonction mixeur

ATTENTION: Ne séparez pas le mixeur ou la centrifugeuse du corps moteur avant que les lames ne soient totalement arrêtées.

- Visser le robinet (9) sur la carafe (6), en vérifiant que le joint soit positionné correctement afin de ne pas le détériorer.
- Introduire la carafe à mixer (6) sur la base (20) de façon à ce que le cran de référence coïncide avec le symbole "canevas ouvert" indiqué sur la base; tourner la carafe vers la gauche jusqu'à ce que le cran coïncide avec le symbole "canevas fermé" (Fig. 7).
- Monter le couvercle (8) avec son bouchon (7) sur la carafe, en le tournant vers la gauche jusqu'au blocage complet (Fig. 8).

VERIFIER QUE TOUS LES COMPOSANTS SOIENT INSTALLES CORRECTEMENT.

- Placer un récipient sous le robinet (9).
- Retirer le bouchon (7) et verser les ingrédients dans la carafe. Les ingrédients peuvent être des fruits coupés en petits morceaux, du yogourt, du lait, des jus de fruits, de la glace ou des glaçons.

Introduire dans la carafe d'abord les aliments solides coupés en morceaux (ex. pas plus grands qu'un quart de pomme) puis ceux liquides en ne dépassant pas le niveau MAX indiqué.

- Remettre le bouchon (7) sur le couvercle, ou bien le mélangeur (5) dans l'ouverture. Il est possible d'utiliser le mélangeur pour les mélanges denses ou lorsqu'on utilise les ingrédients en grande dose.
- Brancher la fiche dans la prise de courant et frapper la touche vitesse "I" (18) pour actionner les lames. Après quelques minutes, si on désire augmenter la vitesse des lames, frapper la touche vitesse "II" (19).

Fraper la touche "0" (17) pour interrompre le fonctionnement. Pour obtenir la fonction à impulsions PULSE, agir sur le levier latéral (16).

ATTENTION: L'utilisation optimale de la fonction PULSE s'obtient avec des intervalles de fonctionnement de 2/3 secondes.

- Utiliser le dispositif mélangeur (5) en le déplaçant vers la gauche (Fig. 9).
- Appuyer le levier sur le bec (9) pour faire sortir le jus.

NE JAMAIS RETIRER LE COUVERCLE PENDANT L'UTILISATION.

- Il est possible d'ajouter des aliments dans la carafe (6) pendant l'utilisation, en soulevant le bouchon (7) ou en retirant le mélangeur (5), toujours après avoir éteint l'appareil. Faites attention à ne pas dépasser le niveau MAX lorsque vous introduisez le mélangeur.
- Il pourrait s'avérer nécessaire de devoir éteindre l'appareil plusieurs afin d'éliminer les résidus alimentaires sur les parois de la carafe. Dans ce cas, frapper la touche "0" (17), éteindre l'appareil et débrancher le câble d'alimentation.

ACTION COMBINÉE

L'appareil peut être utilisé simultanément avec la fonction de presse-agrumes et de centrifugeuse ou de mixeur. Placer un récipient suffisamment grand pour recueillir le jus/compote qui sort des deux becs. De cette façon il est possible d'obtenir différentes combinaisons de jus, de granités ou de compotes!

NETTOYAGE

AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE, ETEINDRE L'APPAREIL ET DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT.

Tous les composants de l'appareil peuvent être lavés avec de l'eau tiède et du savon ou en lave-vaisselle, sur la tablette supérieure, à l'exception du corps moteur (21), pour lequel il faut utiliser un chiffon humide, et du filtre centrifuge (20).

Ne jamais plonger la base du moteur (21) AINSI QUE LE CABLE D'ALIMENTATION AVEC SA FICHE dans de l'eau: pour les nettoyer, utiliser toujours un chiffon humide.

Mixeur

Avant de démonter le mixeur, remplir la carafe à moitié avec de l'eau tiède. Mettre le couvercle et le bouchon et actionner l'appareil. Ouvrir le bec verseur et faire évacuer l'eau dans un récipient pour nettoyer la vanne.

Démonter le mixeur en effectuant dans le sens inverse les opérations d'assemblage décrites précédemment.

Centrifugeuse

Extraire le récipient de récupération de la pulpe (13).

Extraire la centrifugeuse de la base moteur avec son couvercle, en la tournant vers la droite, puis extraire les composants en procédant dans le sens inverse aux opérations de montage.

Le filtre centrifuge (12) est un accessoire très délicat qui doit être manipulé avec soin.

Pour son nettoyage, rincez-le sous l'eau du robinet à l'aide de la petite brosse à poils plastiques (15) fournie en dotation avec l'appareil.

NE JAMAIS LE BATTRE POUR ELIMIER LES RESIDUS D'ALIMENTS; IL POURRAIT S'ENDOMMAGER AU POINT DE RENDRE SON UTILISATION DANGEREUSE. REMPLACEZ-LE IMMEDIATEMENT S'IL EST ENDOMMAGE OU USURE.

- Certains légumes (comme par exemple les carottes ou les bettes) peuvent tacher les parois en plastique de l'appareil. Dans ce cas, utiliser de l'huile végétale pour nettoyer les parois.

WICHTIGE HINWEISE

BITTE VOR GEBRAUCH DES GERÄTS IMMER DIE ANLEITUNG LESEN.

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wie:

- 1 Beim Erstgebrauch des Geräts ist zuallererst die ganze Verpackung zu entfernen und die Geräteteile (siehe Abschnitt „Reinigung“) zu waschen.
- 2 Sich vergewissern, dass die Gerätespannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- 3 Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; Gerät vom Stromnetz abtrennen, falls es nicht mehr benutzt wird.
- 4 Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen
- 5 Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) geeignet, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sind. Benutzer, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt oder die nicht in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- 6 Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 7 Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
- 8 Das Elektrokabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- 9 **MOTORBLOCK, STECKER UND ELEKTROKABEL NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE FÜR DIE REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.**
- 10 Gerät nicht leer laufen lassen.
- 11 **Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird sowie vor der Abnahme der Geräteteile und vor jeder Gerätereinigung.**
- 12 Stellen Sie das Gerät während des Betriebs auf eine horizontale, stabile und gut beleuchtete Fläche.
- 13 Gerät nicht an der montierten Mixerkaraffe tragen: Der Karaffengriff darf nicht für den Gerätetransport benutzt werden.
- 14 Das Gerät ist nicht zu benutzen, falls das Elektrokabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
- 15 Das eventuell beschädigte Speisekabel darf nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgeführt werden, um jede Gefahr vorzubeugen.
- 16 Der Gebrauch von Nichtoriginal- oder nicht zugelassenen Ersatzteilen beeinträchtigt die Sicherheit und Zweckmäßigkeit des Geräts.
- 17 Das Kabel darf nicht von der Tischkante oder Ablagefläche herunterhängen. Kabel oder Gerät niemals auf heiße Oberflächen legen/abstellen.
- 18 Das Gerät ist NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH, nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
- 19 **Zur Herabsetzung der Unfallgefahr und Gerätebeschädigung sind die Hände und Küchenutensilien stets von Klingen oder sich bewegenden Teilen fern zu halten.**
- 20 **Vor dem Öffnen des Gerätes sicherstellen, dass der Motor vollkommen still steht und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.**

- 21 Um ein Überhitzen des Geräts zu vermeiden, nicht allzu stark auf die Zitruspresse drücken und das Gerät nicht länger als 10 Minuten benutzen.
- 22 Wenn während des Betriebs zu viel Druck auf die Zitruspresse ausgeübt wird, neigt der Motor dazu, sehr rasch zu blockieren und die Rotationsrichtung zu wechseln. In diesem Fall den Druck auf den Hebel etwas nachlassen. Der Motor beginnt dann wieder ordnungsgemäß zu laufen.
- 23 **Das zu zentrifugierende oder mixende Nahrungsmittel immer mit dem Schieber und der Mischvorrichtung hineindrücken. NIEMALS DIE HÄNDE BENUTZEN. Bei einer Funktionsstörung Gerät sofort abschalten.**
- 24 **HÄNDE NIEMALS IN DIE KARAFFE DES MIXERS UND DES ZENTRIFUGALFILTERS EINFÜHREN.**
- 25 Die Zitruspresse ist nicht für das Auspressen allzu kleiner Früchte geeignet.
- 26 Entsafter nur bei einwandfrei verschlossenem Deckel einschalten.
- 27 Die Zentrifuge nicht länger als 15 Minuten nacheinander benutzen.
- 28 Gerät nicht bei beschädigtem Zentrifugalfilter verwenden.
- 29 Keine trockenen Zutaten (Gewürze oder Trockenobst) mixen, Mixer nicht leer laufen lassen.
- 30 Mixer und Entsafter nicht zur Aufbewahrung von Nahrungsmitteln verwenden. Vor und nach dem Einsatz leer lassen.
- 31 Mixerkaraffe nicht über den markierten Höchststand (MAX) hinaus füllen; falls man die Mischvorrichtung verwenden möchte, ist zu berücksichtigen, dass diese Platz benötigt. Daher hat der Füllstand einige Millimeter unter dem Höchststand zu sein.
- 32 Karaffe nicht bis zum Rand füllen; Deckel auf seinen korrekten Sitz überprüfen.
- 33 Zur Gewährleistung einer langen Lebensdauer des Mixers und Entsafters sollten die Geräte nicht ununterbrochen länger als 60 Sekunden eingeschaltet bleiben.
- 34 Nach fünfmaligem Gebrauch von 30 Sekunden Dauer (einminütige Pause zwischen jedem Intervall) das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- 35 Falls feste und flüssige Nahrungsmittel zusammen gemixt werden sollen, ist die Karaffe zuerst mit den festen, in Stücke (z.B. nicht größer als 1/4 Apfel) geschnittenen und anschließend mit den flüssigen Nahrungsmitteln einzufüllen; dabei den markierten Höchststand nicht überschreiten.
- 36 Keine tiefgefrorenen Nahrungsmittel mixen, die eine feste Masse aufweisen. Diese vorher zerkleinern; erst dann in die Karaffe füllen.
- 37 Gerät bei beschädigten Mixerklängen nicht verwenden.
- 38 Keine warmen Flüssigkeiten mixen.
- 39 Die Klängen sind sehr scharf. Bei ihrer Reinigung sehr vorsichtig umgehen.
- 40 Den Mixer oder die Zentrifuge nicht vom Motorgehäuse lösen, bevor die Messer vollkommen zum Stillstand gekommen sind.
- 41 Mixer nur einschalten, wenn der Deckel geschlossen wurde.
- 42 Mischvorrichtung erst einsetzen, wenn die Mixerkaraffe mit dem Deckel versehen wurde.
- 43 Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EWG und EMV2004/108/EWG.
- 44 Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Speisekabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionsfähig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.

45 Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar!.

VORLIEGENDE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFBEWAHREN

Tutti Frutti Ariete vereint die Sympathie mit der praktischen Bedienbarkeit und wird somit dank seiner Dreifachwirkung Zitruspresse-Entsafter-Mixer zu einer unersetzlichen Hilfe in der Küche: Dieses Gerät ermöglicht eine schnelle Zubereitung köstlicher und gesunder Obst- und Gemüsesäfte sowie frischer Granitas.

Durch dieses Elektrogerät können die zahlreichen und gesunden Nährstoffe von Obst und Gemüse ausgenutzt werden, um daraus einen natürlicher Saft von hohem Mineralsalz- und Vitamingehalt zu gewinnen: für eine erfrischende Ernährung geradezu ideal.

GERÄTEBESCHREIBUNG (ABB. 1)

1	Sockel für Zitruspresse	12	Filter Entsafter
2	Förderer Zitruspresse	13	Fruchtfleischbehälter
3	Filter	14	Förderer Entsafter
4	Presskegel	15	Bürste
5	Mischer	16	«Pulse»- Hebel
6	Mixerkaraffe mit Klingen	17	Taste «0» (off)
7	Verschluss	18	Taste Geschwindigkeit «I»
8	Deckel Mixer	19	Taste Geschwindigkeit «II»
9	Auslaufhahn	20	Sockel für Entsafter und Mixer
10	Schieber	21	Motorsockel
11	Deckel Entsafter		

ERSTMALIGER GERÄTEGEBRAUCH

Nachdem das Gerät aus seiner Verpackung genommen wurde sind mit Ausnahme des Motorsockels (21) alle Teile in warmem Seifenwasser zu waschen.

ACHTUNG

Zentrifugalfilter (12) nicht in der Spülmaschine waschen, da dies das dünne Edelstahlnetz beschädigen könnte.

Motorblock (21) niemals in Wasser tauchen, sondern mit einem feuchten Tuch abwischen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Funktion Zitruspresse

- Den Förderer (2) mit dem Schnabel zur Vorderseite auf den Sockel del Geräts (1) setzen. Den Filter (3) auf den Förderer setzen und den Presskegel (4) einsetzen (Abb. 2).

SICHERSTELLEN, DASS ALLE GERÄTETEILE EINWANDFREI EINGESETZT WURDEN.

- Den Stecker des Speisekabels in die Steckdose stecken.

- Einen Behälter unter die Auslauffülle stellen.

- Die auszupressenden Zitrusfrüchte durchschneiden. Eine Hälfte der Frucht auf den Presskegel setzen und leicht drücken. Der Motor wird automatisch eingeschaltet. Der Saft läuft direkt in den

Behälter, während Kerne und Fruchtfleisch im Filter aufgefangen werden (Abb. 3).

- Der Motor dreht sich zur Erzielung eines optimalen Auspressvorgangs in beide Richtungen; so dann die Frucht in mehreren Abständen andrücken, so dass der Motor die Drehrichtung automatisch umkehrt.
- Wenn die Frucht vollständig ausgepresst ist, den Druck wegnehmen. Der Motor bleibt dann automatisch stehen.

Funktion Entsafter

ACHTUNG: Den Mixer oder die Zentrifuge nicht vom Motorgehäuse lösen, bevor die Messer vollkommen zum Stillstand gekommen sind.

- Förderer (14) an den Sockel (20) anschließen, so dass die Kerbe am Sockel in Symbolnähe „Schloss offen“ liegt; nach links drehen, bis sich die Kerbe auf das Symbol „Schloss zu“ befindet (Abb. 4).
- Den Filter in die Zentrifuge (12) innerhalb der Abflussvorrichtung (14) einsetzen. Nach unten drücken und sicher stellen, dass der Filter in die Motorkupplung greift.

ACHTUNG

DER ZENTRIFUGENFILTER IST ÄUSSERST EMPFINDLICH.

- Den Deckel (11) mit dem Andruckstempel (10) auf den Förderer aufsetzen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er ganz eingerastet ist, so dass sich die Markierung mit dem Symbol „Verriegelt“ am Förderer deckt (Abb. 5).

SICHER STELLEN, DASS ALLE BAUTEILE RICHTIG MONTIERT WURDEN.

- Einen Saftbehälter unter den Ausflussschnabel stellen und an der Rückseite des Deckels (11) den Fruchtfleischbehälter (13) anbringen (Abb. 6).
- Den Andruckstempel (10) herausnehmen. Das auszupressende Gut in kleine Stücke schneiden und Kerne oder harte, faserige Teile entfernen, die nicht entsaftet werden können.
- Den Stecker in die Steckdose stecken und die Taste für Geschwindigkeit „I“ (18) betätigen, um das Gerät in Gang zu setzen. Die Taste „0“ (17) betätigen, um den Betrieb zu unterbrechen. Die Entsafterfunktion wird nur bei Geschwindigkeit „I“ aktiviert, da diese ausreichend ist, um einen guten Saft zu erzielen.

Das Gerät verfügt jedoch auch über die Impuls- Funktion PULSE, die durch Betätigen des Hebels (16) aktiviert wird.

ACHTUNG: eine optimale Nutzung des PULSE- Betriebs wird bei Intervallen von 2/3 Sekunden erzielt.

- Den Andruckstempel (10) leicht drücken. Keinesfalls die Finger verwenden, um das Gut nach unten zu drücken. Die auszupressenden Lebensmittel können durch Anheben des Andruckstempels (10) laufend in die Zentrifuge eingefüllt werden, ohne den Motor abschalten zu müssen.
- Der Saft läuft direkt in den Behälter, während Kerne und Fruchtfleisch automatisch in den Auffangbehälter (13) abgestoßen werden.

DEN DECKEL NIEMALS WÄHREND DES BETRIEBS ENTFERNEN.

- Wenn der Fruchtfleischbehälter (13) voll ist, kann es notwendig sein, das Gerät auszuschalten und den Behälter zu leeren. In diesem Fall die Taste „0“ (17) betätigen, das Gerät abschalten und das Kabel von der Stromversorgung trennen.

VORBEREITUNG VON OBST UND GEMÜSE

Wählen Sie immer sehr frisches Obst und Gemüse aus. Obst und Gemüse sorgfältig waschen und anschließend harte oder faserige Teile, besonders nachstehende Teile, entfernen: Herz (Ananas), Blätter (Sellerie), Kerne (Pflirsiche, Zwetschgen, Aprikosen, Kirschen), die kleineren Kerne von z.B. Wassermelonen. Nur Artischockenherzen verwenden. Nicht alle Früchte und Gemüsesorten müssen geschält werden. Dies gilt besonders für die Sorten mit glatter und dünner Schale (Äpfel, Birnen, Pflirsiche, Aprikosen).

Zur Erzielung eines guten Safts sollten keine weichen Früchte (Bananen, Papayas, Mangos, Avocados, Auberginen, Feigen, usw.) verwendet werden. Nur sehr harte Früchte gebrauchen.

Funktion Mixer

ACHTUNG: Den Mixer oder die Zentrifuge nicht vom Motorgehäuse lösen, bevor die Messer vollkommen zum Stillstand gekommen sind.

- Den Auslaufhahn (9) an die Karaffe (6) anschrauben und dabei sicherstellen, dass die Dichtung gut sitzt, um eine Beschädigung derselben zu vermeiden.
- Mixerkaraffe (6) an den Sockel (20) anschließen, so dass die Kerbe am Sockel in Symbolnähe „Schloss offen“ liegt; nach links drehen, bis sich die Kerbe auf das Symbol „Schloss zu“ befindet (Abb. 7).
- Den Deckel (8) mit dem Stöpsel (7) auf die Karaffe setzen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er vollständig verriegelt ist (Abb. 8).

SICHERSTELLEN, DASS ALLE GERÄTETEILE KORREKT EINGESETZT WURDEN.

- Einen Behälter unter den Auslaufhahn (9) stellen.
- Verschluss (7) entfernen und die Zutaten in die Karaffe gießen: klein geschnittene Früchte, Joghurt, Milch, Fruchtsäfte, Eis oder Eiswürfel.

Die Karaffe zuerst mit den festen, in Stücke (z.B. nicht größer als 1/4 Apfel) geschnittenen und anschließend mit den flüssigen Nahrungsmitteln einfüllen; dabei den markierten Höchststand nicht überschreiten.

- Den Verschluss (7) wieder auf dem Deckel anbringen oder die Mischvorrichtung (5) in die Öffnung einsetzen. Die Mischvorrichtung kann bei dickflüssigen Mischungen oder großen Zutatmengen eingesetzt werden.
- Den Stecker in die Steckdose stecken und die Geschwindigkeitstaste „I“ (18) betätigen, um die Messer in Betrieb zu setzen. Nach einigen Augenblicken kann die Geschwindigkeitstaste „II“ (19) betätigt werden, wenn eine höhere Messergeschwindigkeit gewünscht wird.

Zum Unterbrechen der Funktion die Taste „0“ (17) betätigen. Zum Arbeiten im PULSE- Betrieb, den entsprechenden seitlichen Hebel betätigen (16).

ACHTUNG: eine optimale Nutzung des PULSE- Betriebs wird bei Intervallen von 2/3 Sekunden erzielt.

- Mischvorrichtung (5) entgegen den Uhrzeigersinn einsetzen (Abb. 9).
- Den Hebel auf die Auslauffülle (9) drücken, sodass der Saft ausläuft.

DECKEL WÄHREND DES GEBRAUCHS NIEMALS ENTFERNEN.

- Es besteht die Möglichkeit, die Karaffe (6) während des Gebrauchs mit weiteren Zutaten zu füllen. Hierzu den Verschluss (7) hochheben oder die Mischvorrichtung (5) herausnehmen, nach-

dem das Gerät abgeschaltet wurde.

Höchststand beim Einsetzen der Mischvorrichtung niemals überschreiten.

- Es kann notwendig sein, das Gerät öfter abzuschalten, um Speisenreste von den Wänden der Karaffe zu entfernen. In diesem Fall die Taste "0" (17) betätigen, das Gerät ausschalten und das Kabel von der Stromversorgung trennen.

KOMBIWIRKUNG

Das Gerät ist sowohl mit der Funktion Zitruspresse und Entsafter oder Mixer gleichzeitig verwendbar. Einen angemessen großen Behälter zur Aufnahme des aus den Tüllen fließenden Saftes/Mixgetränkes bereitstellen. Auf diese Weise sind verschiedene Saft-, Granitas- oder Mixkombinationen erhältlich!

REINIGUNG

VOR REINIGUNGSARBEITEN IST DAS GERÄT IMMER ABZUSCHALTEN UND DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZU ZIEHEN.

Alle Geräteteile können mit lauwarmem Wasser und Seife oder im Oberkorb der Spülmaschine gewaschen werden. Dies gilt nicht für den Zentrifugalfilter (12) und den Motorblock (21), für den ein feuchtes Tuch zu verwenden ist.

Motorsockel (21) UND SPEISEKABEL PLUS STECKER nicht in Wasser tauchen, sondern mit einem feuchten Tuch abwischen.

Mixer

Vor der Mixerdemontage ist die Karaffe bis zur Hälfte mit lauwarmem Wasser zu füllen. Deckel und Verschluss anbringen; Gerät einschalten. Auslauffülle öffnen und das Wasser in einen Behälter abfließen lassen, so dass sich das Ventil reinigt.

Den Mixer abmontieren, indem die vorstehenden Montage- Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.

Entsafter

Den Fruchtfleischbehälter (13) herausnehmen.

Die Zentrifuge samt Deckel vom Motorsockel entfernen, indem sie im Uhrzeigersinn gedreht wird. Dann die Einzelteile in umgekehrter Reihenfolge wie beim Einbau entfernen.

Der Zentrifugenfilter (12) ist äußerst empfindlich und muss daher vorsichtig gehandhabt werden.

Den Filter unter fließendem Wasser ausspülen und mithilfe der mitgelieferten Bürste (15) mit Kunststoffborsten reinigen.

NICHT DAGEGEN SCHLAGEN, UM NAHRUNGSMITTELRESTE ZU ENTFERNEN. ES KÖNNTE SICH BESCHÄDIGEN, SO DASS DER NÄCHSTE EINSATZ GEFAHREN BERGEN KANN. BEI SCHÄDEN ODER VERSCHLEISS UMGEHEND ERSETZEN.

- Einige Gemüsesorten (z.B. Mohrrüben und Mangold) können an den Plastikteilen des Geräts Flecken hinterlassen. Pflanzenöl verwenden, um diese zu beseitigen.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEA SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO.

Al usar aparatos eléctricos, hay que tomar las precauciones oportunas, entre ellas:

- 1 Antes de utilizar el aparato por primera vez, quitar todo el material de embalaje y lavar todas las piezas (ver secciónn “Limpieza”).
- 2 Asegurarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda con el de la red eléctrica.
- 3 No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
- 4 No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc...)
- 5 Este aparato no es adecuado para ser empleado por personas (includos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Los usuarios que no tengan la experiencia y conocimiento del aparato o bien a aquellos a los que no se les haya dado las instrucciones referentes al empleo del aparato tendrán que estar sometidos a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad.
- 6 Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- 7 No poner el aparato encima o cerca de fuentes de calor.
- 8 Prestar atención en que el cable eléctrico no tome contacto con superficies calientes.
- 9 **NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO MOTOR, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS. USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.**
- 10 No poner en marcha el aparato en vacío.
- 11 **Quitar siempre el cable de alimentación de la toma de corriente cuando el aparato no esté en marcha y antes de quitar los componentes o antes de limpiar el mismo aparato.**
- 12 Durante el empleo colocar el aparato sobre un plano horizontal, estable y bien iluminado.
- 13 No transportar el aparato por medio de la jarra batidora montada, o sea, el mango de la jarra no tiene que servir para transportar el aparato.
- 14 No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe están dañados, o si el mismo aparato está defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
- 15 Si el cable de alimentación está dañado, se tiene que sustituir por el Constructor o por el Centro de Asistencia Técnica o en cualquier caso por una persona con una cualificación parecida, para poder prevenir cualquier riesgo.
- 16 El uso de accesorios no originales o no autorizados pone en peligro la seguridad y la funcionalidad del aparato.
- 17 No dejar el cable colgando por el borde de la mesa o por la superficie de apoyo. No apoyar nunca el cable o el aparato sobre superficies calientes.
- 18 El aparato ha sido pensado SÓLO PARA USO DOMÉSTICO y no se le puede dar un uso industrial o comercial.
- 19 **Para evitar infortunios y daños al aparato tener siempre las manos y los utensilios de cocina lejos de cuchillas y partes en movimiento.**
- 20 **Asegurarse siempre de que el motor esté completamente parado antes de abrir el aparato y que el enchufe esté conectado a la toma de corriente.**
- 21 Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no hay que apretar excesivamente en el expri-

- midor y no dejar que funcione durante más de 10 minutos seguidos.
- 22 en caso de que durante el empleo se ejerza demasiada presión en la palanca del exprimidor, el motor tenderá a bloquearse y a invertir el sentido de rotación muy rápidamente; aligerar un poco la presión en la palanca, el motor volverá a girar normalmente.
- 23 **Usar siempre el tapón para empujar los alimentos y el dispositivo mezclador para empujar los alimentos que haya que licuar o batir: NUNCA USAR LAS MANOS. En el caso de un mal funcionamiento del aparato, apagarlo inmediatamente.**
- 24 **NUNCA METER LAS MANOS EN EL INTERIOR DE LA JARRA DE LA BATIDORA Y DEL FILTRO CENTRIFUGADOR.**
- 25 El exprimidor no es adecuado para exprimir frutas demasiado pequeños.
- 26 No usar la centrífuga si antes no se ha puesto bien la tapa.
- 27 No usar la licuadora durante más de 15 minutos consecutivos.
- 28 No usar el aparato si el filtro centrifugador está dañado.
- 29 No batir nunca ingredientes secos (especias o fruta seca) ni accionar la batidora en vacío.
- 30 No usar la batidora y la licuadora como recipiente para conservar los alimentos. Mantenerlos siempre vacíos antes y después de cada empleo.
- 31 No llenar la jarra de la batidora más del nivel (MAX) indicado; en el caso que se quiera usar el mezclador, tener presente que ocupa volumen, de este modo llenar sin llegar al nivel MAX.
- 32 No llenar excesivamente la jarra y controlar que la tapa esté puesta de modo correcto.
- 33 Para garantizar una duración larga de la batidora y de la licuadora, no tenerlas accionadas de forma continua durante más de 60 segundos.
- 34 Después de haber usado 5 veces consecutivas de 30 segundos cada una y con un minuto de pausa entre ellas dejar enfriar el aparato hasta que alcance la temperatura ambiente
- 35 Si se quieren batir alimentos sólidos y líquidos juntos, introducir en la jarra antes los sólidos cortados adecuadamente (ej. no más grandes que _ de manzana) y después los líquidos manteniéndose siempre por debajo del nivel MAX indicado.
- 36 Nunca hay que batir alimentos congelados que hayan formado una masa sólida. Romperlos antes de ponerlos en la jarra.
- 37 No usar el aparato si las cuchillas de la batidora están dañadas.
- 38 No batir nunca líquidos calientes.
- 39 Las cuchillas están bien afiladas, poner la máxima atención durante su limpieza.
- 40 No desenganchar la batidora o la licuadora del cuerpo motor, esperar hasta que las cuchillas se hayan detenido completamente.
- 41 Encender la batidora sólo después de haber cerrado la tapa.
- 42 No usar nunca el dispositivo mezclador si antes no se ha puesto la tapa en la jarra de la batidora.
- 43 Este aparato cumple la directiva 2006/95/CE y EMC2004/108/CEE.
- 44 Si decidiera desprenderse de este aparato, se aconseja hacerlo inutilizable cortando el cable de alimentación. Se aconseja también hacer inoperantes las partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- 45 Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que suponen fuentes potenciales de peligro.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

Ariete, uniendo la simpatía a la practicidad del empleo y gracias a su triple uso exprimidor-licuadora-batidora, será una ayuda insustituible en la cocina: permitirá preparar en poco tiempo genuinos y saludables zumos de fruta y de verdura y granizados frescos.

Este electrodoméstico permite aprovechar las innumerables y saludables propiedades nutritivas de la fruta y de la verdura y permite obtener un zumo rico en sales minerales y vitaminas: ideal para un régimen alimentario refrescante.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (FIG. 1)

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Base para exprimidor | 51 Filtro centrífugo |
| 2 Conductor exprimidor | 52 Contenedor recogedor de pulpa |
| 3 Filtro | 53 Conductor licuadora |
| 4 Cono exprimidor | 54 Cepillo |
| 5 Mezclador | 55 Palanca «impulsos» |
| 6 jarra batidora con cuchillas | 56 Tecla «0» (off) |
| 7 Tapón | 57 Tecla velocidad «I» |
| 8 Tapa batidora | 58 Tecla velocidad «II» |
| 9 Grifo | 59 Base para licuadora y batidora |
| 10 Pieza para empujar alimentos | 60 Base motores |
| 11 Tapa centrífuga | |

EMPLEO DEL APARATO POR PRIMERA VEZ

Después de haber sacado el aparato de la caja, lavar todos los diferentes componentes con agua templada y un poco de jabón, menos la base motor (21).

ATENCIÓN

No lavar el filtro centrífugo (12) en el lavavajillas ya que se podría dañar la fina red inoxidable.

No sumergir la base del motor (21) en el agua; limpiarla con un paño húmedo.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Función exprimidor

- Colocar el conductor (2) en la base del aparato (1), introduciendo la boquilla hacia la parte delantera del aparato. Montar el filtro (3) en el conductor e introducir el cono exprimidor (4) (Fig. 2).

ASEGURARSE QUE TODOS LOS COMPONENTES HAYAN SIDO MONTADOS PERFECTAMENTE.

- Introducir el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.
- Colocar un recipiente debajo de la boquilla.
- Cortar los cítricos que se quiera exprimir. Coger una mitad de la fruta y ponerla en el cono exprimidor; realizar una pequeña presión sobre la misma. El motor se pondrá automáticamente en función, haciendo colar el zumo directamente en el recipiente, mientras que las semillas y la pulpa quedarán en el filtro (Fig. 3).
- El motor está predispuesto para girar en los dos sentidos de rotación para poder obtener un

zumo óptimo; apretar la fruta a intervalos y el motor cambiará automáticamente el sentido de rotación.

- Cuando todo el zumo haya sido extraído, interrumpir la presión de la palanca en la fruta; de este modo el motor se parará automáticamente.

Función licuadora

ATENCIÓN: No desenganchar la batidora o la licuadora del cuerpo motor, esperar hasta que las cuchillas se hayan detenido completamente.

- Introducir el conductor (14) en la base (20), de modo que la rayita de referencia corresponda con el símbolo “candado abierto” de la base; girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta llevar la rayita al símbolo “candado cerrado” (Fig. 4).
- Poner el filtro centrifugador (12) en el interior del conductor (14). Apretar bien hacia abajo asegurándose que el filtro se coja bien al motor.

ATENCIÓN

EL FILTRO CENTRIFUGADOR ES EXTREMADAMENTE DELICADO.

- Poner la tapa (11) con la pieza para apretar los alimentos (10) en el conductor y girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se oiga el “click” de modo que la aleta de la tapa corresponda con el símbolo del candado cerrado en el conductor (Fig. 5).

ASEGURARSE QUE TODOS LOS COMPONENTES HAYAN SIDO MONTADOS CORRECTAMENTE.

- Colocar debajo de la boquilla un recipiente para el zumo y en la parte trasera de la tapa (11), colocar el recipiente recogedor de la pulpa (13) (Fig. 6).
- Extraer la pieza para empujar los alimentos (10). Introducir los alimentos cortados en trozos pequeños sin huesos u otras partes duras o fibrosas que no se puedan centrifugar.
- Enchufar en la corriente y apretar el pulsador velocidad “1” (18) Para poner en marcha el aparato. Apretar la tecla “0” (17) para interrumpir el funcionamiento. La función licuadora se activa sólo a la velocidad “1” que resulta ya eficiente para obtener un buen licuado. Sin embargo el aparato prevé también la función por impulsos PULSE que se obtiene con la correspondiente palanca(16).

ATENCIÓN: Para obtener un resultado óptimo con la función PULSE, hay que apretarla a intervalos de 2/3 segundos.

- Apretar ligeramente con la pieza para empujar los alimentos(10). No usar nunca los dedos para empujar los alimentos. Éstos pueden ser introducidos continuamente en el interior de la licuadora sin tener que apagar el motor, levantando la pieza para empujar los alimentos (10).
- El zumo irá directamente al interior del recipiente mientras que las semillas y la pulpa se quedarán en el filtro de la centrífuga (13).

NO QUITAR NUNCA LA TAPA DURANTE EL EMPLEO.

- Podría ser necesario tener que apagar el aparato cuando el recipiente recogedor de la pulpa (13) se llena, con el fin de quitar residuos de alimentos. Si sucediera esto, apretar la tecla “0” (17), apagar el aparato y desenchufar el cable de alimentación.

PREPARACIÓN DE LA FRUTA Y DE LA VERDURA

Elegir siempre fruta y verdura muy fresca. Lavar con atención la fruta y la verdura, después quitar las partes duras o fibrosas, en especial: el corazón (piña), las hojas (apio), los huesos (melocotones, ciruelas, albaricoques, cerezas), las semillas (melones). Para las alcachofas, utilizar únicamente el corazón. No hace falta pelar toda la fruta y la verdura; en particular se puede evitar pelar aquella que tiene la piel fina y lisa (manzanas, peras, melocotones, albaricoques).

No se pueden obtener buenos licuados con frutos blandos(plátanos, papaya, mangos, aguacate, berenjenas, higos, etc.). Para obtener un buen licuado se aconseja el uso de frutas muy duras.

Función batidora

ATENCIÓN: No desenganchar la batidora o la licuadora del cuerpo motor, esperar hasta que las cuchillas se hayan detenido completamente.

- Enroscar el grifo (9) a la jarra (6), teniendo cuidado de que la guarnición esté bien situada, para evitar deteriorarla.
- Aplicar la jarra batidora (6) en la base (20) de modo que la rayita de referencia corresponda con el símbolo “candado abierto” en la base; girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta llevar la rayita al símbolo “candado cerrado” (Fig. 7).
- Montar la tapa (8) con el tapón (7) sobre la jarra girando en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el bloqueo completo (Fig. 8).

ASEGURARSE QUE TODOS LOS COMPONENTES ESTÉN MONTADOS CORRECTAMENTE.

- Colocar un recipiente debajo del grifo (9).
- Quitar el tapón (7) y poner los ingredientes en la jarra. Éstos incluyen fruta cortada en trozos pequeños, yoghurt, leche, zumos de fruta, helado o hielo.
Introducir en la jarra antes los alimentos sólidos cortados adecuadamente (ej. no más grande que 1/4 de manzana) y después los líquidos siempre por debajo del nivel MAX indicado.
- Introducir nuevamente el tapón (7) sobre la tapa, o bién el dispositivo mezclador (5) en la abertura. Se puede usar el mezclador cuando se baten mezclas densas, o bién cuando se usan grandes dosis de ingredientes.
- Enchufar y apretar la tecla de velocidad “I” (18) para poner en marcha las cuchillas. Después de unos instantes, en el caso en que se deseara aumentar la velocidad de las cuchillas, apretar la tecla velocidad “II” (19).
Apretar la tecla “0” (17) para interrumpir el funcionamiento. Para usar la función por impulsos PULSE, utilizar la palanca lateral (16).

ATENCIÓN: Para obtener un resultado óptimo con la función PULSE, hay que hacerlo con intervalos de funcionamiento de 2/3 segundos.

- Usar el dispositivo mezclador (5) moviéndolo en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 9).
- Apretar la palanquita sobre la boquilla (9) para hacer que salga el zumo.

NO QUITAR NUNCA LA TAPA DURANTE EL EMPLEO.

- Durante el empleo, es posible añadir alimentos en la jarra (6), levantando el tapón (7) o extrayendo el mezclador (5), después de haber apagado el aparato.
Prestar atención de no superar nunca el nivel MAX con la aplicación del mezclador.
- Podría ser necesario tener que apagar el aparato varias veces con el fin de eliminar residuos de

alimentos de las paredes de la jarra. Si sucediera esto, apretar la tecla “0” (17), apagar el aparato y desenchufar el cable de alimentación.

ACCIÓN COMBINADA

El aparato se puede usar contemporáneamente con la función exprimidor y licuadora o batidora. Colocar un recipiente suficientemente grande para recoger el zumo/batido que sale por las dos boquillas. De este modo es posible obtener varias combinaciones de zumos, granizados o batidos!

LIMPIEZA

ANTES DE PROCEDER CON LA LIMPIEZA, APAGAR EL APARATO Y QUITAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.

Todos los componentes del aparato se pueden lavar con agua tibia y jabón o también en el lavavajillas, en el piso superior, con excepción del cuerpo motor (21), con el que hay que usar un paño húmedo, y del filtro centrífugo (12).

No sumergir nunca la base del motor (21) Y EL CABLE DE ALIMENTACIÓN CON EL ENCHUFE en el agua si no limpiarlo con un paño húmedo.

Batidora

Antes de desmontar la batidora, llenar hasta la mitad la jarra con agua templada. Poner la tapa y el tapón y accionar el aparato. Abrir la boquilla y dejar descargar el agua en un recipiente para limpiar la válvula.

Desmontar la batidora siguiendo las indicaciones de ensamblado, descritas precedentemente, en sentido inverso.

Licuadora

Extraer el recipiente recogedor de pulpa (13).

Quitar la licuadora de la base motor, con la tapa incluida, girándola en sentido de las agujas del reloj y extraer después los componentes procediendo en sentido inverso respecto al montaje.

El filtro centrifugador (12) es un accesorio muy delicado y se tiene que manejar con atención.

Para limpiarlo hay que enjuagarlo bajo el grifo de agua corriente con la ayuda de un cepillito (15) en dotación con cerdas de plástico.

NO GOLPEARLO PARA QUITAR LOS RESTOS DE ALIMENTOS; PODRÍA DAÑARSE Y UN EMPLEO SUCE-SIVO SERÍA PELIGROSO. SUSTITUIRLO ENSEGUIDA SI SE HA DAÑADO O ESTÁ GASTADO.

- Algunas verduras (ej.: zanahorias y acelgas) pueden manchar las partes de plástico del aparato. Para quitar posibles manchas usar aceite vegetal.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA SEMPRE AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Usando aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

- 1 Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, remover todo o material de embalagem e lavar os componentes (vide secção “Limpeza”).
- 2 Certifique-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponda à voltagem de sua rede eléctrica.
- 3 Não deixar o aparelho não guardado quando estiver ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
- 4 Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- 5 Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais. Os utilizadores que não tenham adequada experiência e conhecimento do aparelho ou que não receberam as instruções sobre a sua utilização devem ser vigiados por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- 6 É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- 7 Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
- 8 Prestar atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- 9 **NUNCA MERGULHAR A BASE DO MOTOR, A FICHA OU O CABO ELÉCTRICO NA ÁGUA OU EM OUTROS LÍQUIDOS. USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA.**
- 10 Não deixar o aparelho a funcionar sem motivo.
- 11 **Desligar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver sendo utilizado, antes de limpá-lo e antes de desmontar os componentes ou antes de limpar o aparelho.**
- 12 Durante a utilização, posicione o aparelho sobre um plano horizontal, estável e bem iluminado.
- 13 Não transportar o aparelho a partir do copo do liquidificador, ou seja, o cabo do copo não deve servir para transportar o aparelho.
- 14 Não utilizar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
- 15 Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.
- 16 O uso de acessórios não originais ou não autorizados compromete a segurança e a funcionalidade do aparelho.
- 17 Não deixar o cabo suspenso na borda da mesa ou do plano de apoio. Nunca apoiar o cabo do aparelho sobre superfícies quentes.
- 18 O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais..
- 19 **Para evitar infortúnios e danos ao aparelho, manter sempre as mãos e os utensílios de cozinha longe das facas e das peças em movimento.**
- 20 **Certificar-se sempre que o motor esteja completamente parado antes de abrir o apa-**

relho e que a ficha esteja desligada da tomada de corrente.

- 21 Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não carregue excessivamente no espremedor e não o deixe funcionar por mais de 10 minutos seguidos.
- 22 Se exercer demasiada pressão sobre o espremedor, o motor poderá parar e inverter o sentido de rotação muito rapidamente; reduza ligeiramente a pressão na alavanca, o motor retomará a funcionar regularmente.
- 23 **Usar sempre o dispositivo para premer alimentos e o dispositivo misturador para empurrar o alimento a centrifugar ou bater: NUNCA USE AS MÃOS. Em caso de mau funcionamento do aparelho, desligá-lo imediatamente.**
- 24 **NUNCA COLOCAR AS MÃOS DENTRO DO COPO DO LIQUIDIFICADOR OU DO FILTRO CENTRIFUGADOR.**
- 25 O espremedor de citrinos não foi concebido para espremer frutas demasiado pequenas.
- 26 Não utilizar a centrifugadora antes de inserir bem a tampa.
- 27 Não use a centrifugadora por mais de 15 minutos consecutivos.
- 28 Não utilizar o aparelho se o filtro centrifugador estiver danificado.
- 29 Nunca bater ingredientes secos (temperos ou fruta seca) nem accionar o liquidificador vazio.
- 30 Não usar o liquidificador e a centrifugadora como recipiente para conservar alimentos. Mantê-los sempre vazios antes e depois do uso.
- 31 Não encher o copo do liquidificador além do nível (MAX) indicado; caso se queira usar o misturador, considerar que ocupa espaço, portanto encher até alguns milímetros abaixo do nível MAX.
- 32 Não encher excessivamente o copo e controlar se a tampa está inserida de forma correcta.
- 33 Para garantir a duração do liquidificador e da centrifugadora, nunca accioná-los consecutivamente por mais de 60 segundos.
- 34 Depois de 5 usos consecutivos de 30 segundos, com intervalos entre eles de 1 minuto, deixar o aparelho esfriar, até que alcance a temperatura ambiente.
- 35 Se se quiser bater alimentos sólidos e líquidos juntos, inserir no copo em primeiro lugar os alimentos sólidos, cortados como oportuno (por ex., não maiores que 1/4 de uma maçã) e depois os líquidos, respeitando sempre o nível MAX indicado.
- 36 Nunca bater alimentos congelados que tiverem formado uma massa sólida. Quebrá-los antes de deitá-los no copo.
- 37 Não utilizar o aparelho se as facas do liquidificador estiverem danificadas.
- 38 Nunca bater alimentos quentes.
- 39 As facas são bem afiadas, prestar a máxima atenção ao limpá-las.
- 40 Não desligue a liquidificadora ou a centrifugadora pelo corpo do motor, espere as lâminas estarem completamente paradas.
- 41 Ligar o liquidificador somente após ter fechado a tampa.
- 42 Nunca usar o dispositivo misturador se antes a tampa do copo liquidificador não foi colocada.
- 43 Esse aparelho está de acordo com a directriz 2006/95/CE e EMC2004/108/CEE.
- 44 Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.

45 Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

Tutti Frutti Ariete, ao unir a simpatia a um uso muito prático, e graças à sua tríplice acção espremedor-centrifugadora-liquidificador, tornar-se-á uma ajuda insubstituível na cozinha: permitirá preparar em breve tempo genuínos e saudáveis sumos de fruta e de verdura e gelados frescos.

Este electrodoméstico permite desfrutar as inumeráveis e saudáveis propriedades nutritivas da fruta e da verdura e permite obter um sumo natural rico de sais minerais e vitaminas: ideal para um regime alimentar refrescante.

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Base para o espremedor | 12 Filtro centrifugador |
| 2 Transportador do espremedor | 13 Reservatório de polpa |
| 3 Filtro | 14 Transportador da centrifugadora |
| 4 Cone espremedor | 15 Escovinha |
| 5 Misturador | 16 Alavanca «Pulse» |
| 6 Copo do liquidificador com facas | 17 Tecla «0» (off) |
| 7 Sobretampa | 18 Tecla de velocidade «I» |
| 8 Tampa do liquidificador | 19 Tecla de velocidade «II» |
| 9 Torneira | 20 Base para centrifugadora e liquidificador |
| 10 Dispositivo para premer alimentos | 21 Base dos motores |
| 11 Tampa da centrifugadora | |

USO DO APARELHO PELA PRIMEIRA VEZ

Depois de retirar o aparelho da embalagem, lavar todos os vários componentes com água morna e sabão, excepto a base do motor (21).

ATENÇÃO

Não lavar o filtro centrifugador (12) na máquina de lavar porque a subtil rede inoxidável pode danificar-se.

Nunca mergulhar a base do motor (21) na água, limpá-la com um pano húmido.

INSTRUÇÕES DE USO

Função espremedor

- Monte o transportador (2) na base do aparelho (1), com o bico voltado para a parte dianteira do aparelho. Monte o filtro (3) no transportador e insira o cone espremedor (4) (Fig. 2).

CERTIFICAR-SE QUE TODOS OS COMPONENTES FORAM BEM INSERIDOS.

- Inserir a ficha do cabo de alimentação na tomada de corrente.
- Colocar um recipiente sob o bico.
- Corte os citrinos a espremer. Pegue numa metade da fruta e apoie-a sobre o cone espremedor; faça uma ligeira pressão. O motor começará automaticamente a funcionar e o sumo cairá directamente no recipiente, enquanto que as sementes e a polpa ficarão retidas no filtro (Fig. 3).

- O motor é predisposto para girar nos dois sentidos de rotação para obter uma espremedura ótima; premer, portanto, a fruta com intervalos e o motor inverterá automaticamente o sentido de rotação.
- Quando todo o sumo tiver sido extraído, pare de fazer pressão sobre a fruta; o motor irá parar automaticamente.

Função centrifugadora

ATENÇÃO: Não desligue a liquidificadora ou a centrifugadora pelo corpo do motor, espere as lâminas estarem completamente paradas.

- Inserir o transportador (14) na base (20), de forma que a marca de referência esteja em correspondência com o símbolo “cadeado aberto” da base; girá-lo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até deixar a marca no símbolo “cadeado fechado” (Fig. 4).
- Coloque o filtro da centrifuga (12) no interior do transportador (14). Carregue para baixo de maneira que o filtro se encaixe na junta do motor.

ATENÇÃO

O FILTRO CENTRIFUGADOR É EXTREMAMENTE DELICADO.

- Insira a tampa (11) com o calcador (10) no transportador e rode-o no sentido anti-horário até ao encaixe de maneira que a marca de referência fique na correspondência do símbolo “cadeado fechado” no transportador (Fig. 5).

ASSEGURE-SE DE QUE TODOS OS COMPONENTES ESTÃO MONTADOS CORRECTAMENTE.

- Coloque debaixo do bico um copo para o sumo e na parte traseira da tampa (11) coloque o reservatório de polpa (13) (Fig. 6).
- Retire o calcador (10). Insira os alimentos cortados em cubos, sem sementes nem caroços ou outras partes que não podem ser centrifugadas.
- Insira a ficha na tomada e carregue na tecla de velocidade “I” (18) para activar o aparelho. Carregue na tecla “0” (17) para interromper o funcionamento. A função centrifugadora activa-se somente na velocidade “I” que já é eficiente para se obter um bom resultado. Todavia o aparelho prevê também a função por impulsos “PULSE” obtida agindo na alavanca (16).

ATENÇÃO: Para o uso correcto da função PULSE, faça intervalos de 2/3 segundos entre um funcionamento e outro.

- Carregue ligeiramente no calcador (10). Nunca empurre os alimentos com os dedos. O alimento pode ser inserido continuamente para o interior da centrifugadora sem ter de desligar o motor, levantando o calcador (10).
- O sumo cairá directamente dentro do recipiente e as sementes e a polpa serão automaticamente expulsos para o reservatório de polpa (13).

NUNCA REMOVA A TAMPA DURANTE O USO.

- Pode ser necessário ter de desligar o aparelho quando o reservatório de polpa (13) estiver cheio, de maneira a remover os resíduos de alimento. Se isto acontecer, carregue na tecla “0” (17), desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

PREPARAÇÃO DA FURTA E DA VERDURA

Escolha sempre fruta e verdura muito fresca. Lavar cuidadosamente a fruta e a verdura e retirar, então, as partes duras e fibrosas, especialmente: o miolo (ananás), as folhas (aipo), o caroço (pêssego, ameixa, damasco, cereja), as sementes se forem abundantes (melão). No caso de alcachofras, utilizar somente o miolo. Nem todas as frutas ou verduras devem ser descascadas; especialmente, não é necessário descascar aquelas cuja casca é lisa e subtil (maçã, pêra, pêssego, damasco). Não é possível obter bons sumos com frutas moles (banana, papaia, manga, abacate, beringela, figo, etc.). Para obter um bom sumo é aconselhável usar frutas muito duras.

Função liquidificador

ATENÇÃO: Não desligue a liquidificadora ou a centrifugadora pelo corpo do motor, espere as lâminas estarem completamente paradas.

- Parafusar a torneira (9) no copo (6), controlando se a vedação está bem posicionada para evitar a sua danificação.
- Inserir o copo do liquidificador (6) na base (20), de forma que a marca de referência esteja em correspondência com o símbolo “cadeado aberto” da base; girá-lo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até deixar a marca no símbolo “cadeado fechado” (Fig. 7).
- Monte a tampa (8) com a sobretampa (7) no jarro rodando-a no sentido anti-horário até ficar bloqueada (Fig. 8).

CERTIFICAR-SE QUE TODOS OS COMPONENTES FORAM MONTADOS CORRECTAMENTE.

- Colocar um recipiente sob a torneira (9).
- Remover a sobretampa (7) e deitar os ingredientes no copo. Estes incluem fruta cortada em pequenos pedaços, iogurte, leite, sumos de fruta, gelado ou gelo.
Inserir no copo em primeiro lugar os alimentos sólidos, cortados como oportuno (por ex., não maiores que 1/4 de uma maçã) e depois os líquidos, respeitando sempre o nível MAX indicado.
- Inserir novamente a sobretampa (7) na tampa, ou o dispositivo misturador (5) na abertura. Pode-se usar o misturador quando são batidas misturas densas, ou quando são usadas grandes doses de ingredientes.
- Insira a ficha na tomada de corrente e carregue na tecla de velocidade “I” (18) para accionar as lâminas. Passados alguns segundos, se desejar aumentar a velocidade das lâminas, carregue na tecla de velocidade “II” (19).
Carregue na tecla “0” (17) para interromper o funcionamento. Para obter a função por impulsos PULSE, actue na alavanca lateral (16).

ATENÇÃO: Para o uso correcto da função PULSE, faça intervalos de 2/3 segundos entre um funcionamento e outro.

- Usar o dispositivo misturador (5) movendo-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (Fig. 9).
- Premer alavanca do bico (13) para que o sumo saia.

NUNCA REMOVER A TAMPA DURANTE O USO.

- Durante o uso, é possível acrescentar alimentos no copo (6), levantando a sobretampa (7) ou extraindo o misturador (5), depois de desligar o aparelho.
Presta atenção em nunca superar o nível MAX com a introdução do misturador.
- Pode ser necessário ter de desligar o aparelho várias vezes a fim de remover os resíduos de

alimento das paredes do jarro. Se isto acontecer, carregue na tecla “0” (17), desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

ACÇÃO COMBINADA

O aparelho pode ser usado simultaneamente com a função espremedor e centrifugadora ou liquidificador. Predispor um recipiente suficientemente grande para recolher o sumo/batido que sai dos dois bicos. Deste modo é possível obter várias combinações de sumos, gelados ou batidos!

LIMPEZA

ANTES DE INICIAR A LIMPEZA, DESLIGAR O APARELHO E RETIRA A FICHA DA TOMADA DE CORRENTE.

Todos os componentes do aparelho podem ser lavados com água morna e sabão ou na máquina de lavar, no a parte superior, excepto o corpo do motor (21), que deve ser limpo com um pano húmido, e o filtro centrifugador (12).

Nunca mergulhar a base do motor (21) E O CABO DE ALIMENTAÇÃO COM A FICHA na água, limpá-los com um pano húmido.

Liquidificadora

Antes de desmontar o liquidificador, encher metade do copo com água morna. Colocar a tampa e a sobretampa e accionar o aparelho. Abrir o bico e descarregar a água em um recipiente para limpar a válvula.

Desmante a liquidificadora seguindo as operações de montagem descritas anteriormente no sentido inverso.

Centrifugadora

Retire o reservatório de polpa (13).

Remova a centrifugadora da base do motor, juntamente com a tampa, rodando-a no sentido horário e desmante os componentes no sentido inverso à montagem.

O filtro centrifugador (12) é um acessório muito delicado e deve ser manuseado com cuidado.

Para limpá-lo, passe-o por água corrente e use a escovinha (15) com as cerdas de plástico.

NÃO BATÊ-LO PARA REMOVER OS RESÍDUOS DE ALIMENTOS; PODE DANIFICAR-SE E TORNAR O USO SEGUINTE PERIGOSO. SUBSTITUÍ-LO IMEDIATAMENTE SE ESTIVER DANIFICADO OU DESGASTADO.

- Algumas verduras (por ex.: cenoura e beterraba) podem manchar as partes de plástico do aparelho. Para remover eventuais manchas, utilizar óleo vegetal.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

LEES ALTIJD DE AANWIJZINGEN VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEBRUIKT.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden getroffen, waaronder:

- 1 Voordat het apparaat voor de eerste keer gebruikt wordt, verwijder al het verpakkingsmateriaal en reinig alle onderdelen (zie het gedeelte "Reinigen")
- 2 Controleer of de elektrische voltage van het apparaat overeenkomt met uw elektriciteitsnet.
- 3 Het apparaat nooit onbewaakt achterlaten als het aangesloten is aan het elektriciteitsnet, de elektriciteitskabel na gebruik loshalen van het stopcontact.
- 4 Het apparaat niet blootstellen aan weersinvloeden (regen, zon, enz...).
- 5 Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (en kinderen) met beperkte fysieke, sensorische en mentale capaciteiten. De gebruikers van het apparaat die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken over het apparaat of die de gebruikshandleiding niet hebben gelezen moeten altijd gecontroleerd worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- 6 U moet oppassen dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen.
- 7 Houdt het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
- 8 Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met warme oppervlaktes.
- 9 **HET MOTORGEDEELTE, DE STEKKER EN DE ELEKTRICITEITSKABEL NOOIT ONDERDOMPELEN IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN, REINIGEN MET EEN VOCHTIGE DOEK.**
- 10 Het apparaat nooit leeg laten werken.
- 11 **Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, voordat het gereinigd wordt en voordat onderdelen en accessoires gemonteerd of losgehaald worden.**
- 12 Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal, stabiel en goed verlicht vlak.
- 13 Het apparaat niet verplaatsen met de gemonteerde blenderkaraf, het apparaat mag niet verplaatst worden met de handvaten van de karaf.
- 14 Het apparaat nooit gebruiken wanneer de elektriciteitskabel of de stekker beschadigd zijn of wanneer het apparaat defect is; breng het apparaat in dit geval naar het geautoriseerde assistentiecentrum.
- 15 Als het elektriciteits snoer kapot is, moet het worden vervangen door de fabrikant of door een technisch servicecentrum of in ieder geval door een persoon met een vergelijkbare kwalificatie om ieder risico uit te sluiten.
- 16 Het gebruik van niet originele accessoires is niet geoorloofd en kan de veiligheid en werking van het apparaat compromitteren.
- 17 De kabel niet van de tafelrand of het werkblad laten hangen. De kabel en het apparaat nooit op warme oppervlaktes zetten.
- 18 Het apparaat is ALLEEN BEDOELD VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- 19 **Om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen moeten de handen en de keukengereedschappen altijd uit de buurt van de snijbladen en de bewegende onderdelen gehouden worden.**

- 20 **Controleer altijd of de motor helemaal stilstaat voordat het apparaat wordt geopend en zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.**
- 21 Om het overhitten van het apparaat te voorkomen, druk niet te hard op de citruspers en laat hem niet langer dan 10 achtereenvolgend werken.
- 22 Wanneer u tijdens het gebruik te hard op de citruspers drukt kan de motor blokkeren en te snel de draairichting veranderen; druk minder hard op de hendel en de motor zal weer normaal gaan werken.
- 23 **Gebruik altijd de etenswarpers en de mixerinstallatie om de etenswaren te mixen of te fijn te malen: NOOIT DE HANDEN GEBRUIKEN. Wanneer het apparaat niet goed werkt moet het onmiddellijk uitgeschakeld worden.**
- 24 **NOOIT DE HANDEN IN DE KARAF VAN DE BLENDER EN IN HET CENTRIFUGEFILTER STEKEN.**
- 25 De citruspers is niet geschikt om te kleine vruchten te persen.
- 26 De centrifuge nooit gebruiken wanneer de deksel niet goed gesloten is.
- 27 Gebruik de centrifuge niet langer dan 15 minuten non stopi.
- 28 Het apparaat nooit gebruiken wanneer het centrifugefilter beschadigd is.
- 29 Nooit droge ingrediënten fijnmalen (kruiden of gedroogde vruchten) en de blender nooit leeg gebruiken.
- 30 De blender en de centrifuge nooit gebruiken om etenswaren te bewaren. Houdt ze altijd leeg a gebruik.
- 31 De karaf van de blender nooit boven het aangegeven niveau vullen (MAX); wanneer de u de menger wilt gebruiken, houdt er rekening meer dat deze ruimte inneemt en moet het dus iets onder het MAX niveau gevuld worden.
- 32 De karaf niet te veel vullen en controleer of de deksel goed gesloten is.
- 33 Om de levensduur van de blender en de centrifuge te garanderen, moeten ze nooit langer dan 60 secondes achtereenvolgens gebruikt worden.
- 34 Nadat het apparaat N.5 keer achtereenvolgens 30 secondes lang is gebruikt met tussenpauzes van 1 minuut moet men het laten afkoelen tot op kamertemperatuur.
- 35 Wanneer men vaste etenswaren en vloeistoffen samen wil blenden moet eerst het vaste voedsel goed gesneden in de karaf worden geplaatst (bv. niet groter dan _ appel) en vervolgens de vloeistoffen. Nooit het aangegeven MAX niveau overschrijden.
- 36 Nooit vast gevoren etenswaren blenden. Maak ze eerst klein voordat ze in de karaf worden geplaatst.
- 37 Het apparaat niet gebruiken wanneer het snijmes van de blender beschadigd is.
- 38 Nooit warme vloeistoffen blenden.
- 39 Wanneer de snijbladen goed geslepen zijn, moeten ze heel voorzichtig gereinigd worden.
- 40 De blender of de centrifuge nooit van de motorbasis afhalen, wacht totdat het mes helemaal stilstaat.
- 41 Zet de blender alleen aan wanneer de deksel van de karaf goed gesloten is.
- 42 Nooit de mixer gebruiken wanneer niet eerst de deksel op de karaf van de blender gezet is.
- 43 Dit apparaat is in overeenkomst met de normen 2006/95/EG e EMC2004/108/EEG.
- 44 Wanneer het apparaat weggegooid wordt, moet het onbruikbaar gemaakt worden door de elektriciteitskabel eraf te knippen. Tevens moeten de gevaarlijke onderdelen van het apparaat onschadelijk gemaakt worden, speciaal voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken

als speelgoed.

- 45 De verpakkingselementen moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden omdat ze een potentiële gevarenbron zijn.

BEWAAAR DEZE INSTRUCTIES

Tutti Frutti Ariete, verbindt de sympathie aan de gebruikshandigheid dankzij zijn driedubbele werking. citruspers-centrifuge-blender, en wordt een onmisbare keukenhulp: Hiermee kunnen in korte tijd zuivere en gezonde vruchtensappen en groentesappen en frisse granitas gemaakt worden. Dit huishoudelijke apparaat kan de vele voedingseigenschappen van groente en fruit benutten en natuurlijk sap maken rijk aan mineraalzouten en vitamines: ook ideaal voor een fris voedingsregime.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1 Citruspersbasis | 12 Centrifugefilter |
| 2 Citruspersgeleider | 13 Vrucht vleesbakje |
| 3 Filter | 14 Centrifugegeleider |
| 4 Persconus | 15 Borsteltje |
| 5 Mengstaaf | 16 «Pulse» hendel |
| 6 blenderkaraf met snijdmes | 17 Toets «0» (off) |
| 7 Dop | 18 Toets snelheid «I» |
| 8 Blenderdeksel | 19 Toets snelheid «II» |
| 9 Kraantje | 20 Basis voor blender en centrifuge |
| 10 Etenswaarsenpers | 21 Motorenbasis |
| 11 Centrifugedeksel | |

EERSTE GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Nadat het apparaat uit de verpakking is gehaald, moeten alle onderdelen gereinigd worden met lauwwater en zeep, behalve de motorbasis (21).

ATTENTIE

Het centrifugefilter (12) nooit in de afwasmachine reinigen omdat het dunne roestvrije rooster kan beschadigen.

De motorbasis (21) nooit in water onderdompelen maar met een vochtige doek reinigen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Functie citruspers

- Zet de geleider (2) op de basis van het apparaat (1), met het tuitje in de richting van de achterkant van het apparaat. Monteer het filter (3) op de geleider en zet de persconus (4) erop (Fig. 2).

CONTROLEER DAT ALLE ONDERDELEN HELEMAAL TOT AAN HET EINDE INGEVOERD ZIJN.

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet een recipiënt onder het tuitje.
- Snijd de citrusvruchten die u wilt persen. Pak de helft van een vrucht zet het op de conus van de pers; druk zacht op de vrucht. De motor begint automatisch te werken en laat het sap direct in

de bak vloeien terwijl de pitten het vruchtvlees in het filter achterblijven (Fig. 3).

- De motor kan in twee richtingen draaien om optimaal te persen; druk daarom met tussenpauzes op de hendel zodat de motor automatisch de draairichting verandert.
- Als al het sap eruit geperst is stop met het drukken op de vrucht; op deze manier stopt de motor automatisch.

Functie centrifuge

ATTENTIE: De blender of de centrifuge nooit van de motorbasis afhaken, wacht totdat het mes helemaal stilstaat.

- Zet de geleider (14) op de basis (20) zodat het referentiestreepje overeenkomt met het symbool “vergrendeling open” op de basis; met de klok mee draaien totdat het referentiestreepje op “vergrendeling gesloten” staat. (Fig. 4).
- Zet het filter van de centrifuge (12) in de geleider (14). Druk hem goed naar beneden zodat het filter goed vast komt te zitten op de motorverbinding.

ATTENTIE

HET FILTER IS HEEL ERG DELICAAT.

- Zet de deksel (11) met de etenswarenpers (10) op de geleider en draai hem tegen de klok in totdat ze helemaal vast komt te staan en het referentiestreepje overeenkomt met het symbool “slot dicht” op de geleider (Fig. 5).

CONTROLEER OF ALLE ONDERDELEN GOED ZIJN BEVESTIGD.

- Zet een bakje onder het tuitje voor het sap en steek het vruchtvleesbakje (13) in de achterkant van de deksel (11) (Fig. 6).
- Verwijder de etenswarenpers (10). Stop de etenswaren in de centrifuge nadat ze in kleine stukjes zijn gesneden en nadat de pitten en andere harde en vezelrijke delen die niet gecentrifugeerd kunnen worden zijn verwijderd.
- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de toets snelheid “I” (18) om het apparaat aan te zetten. Druk op de toets “0” (17) om de werking te onderbreken. De centrifugefunctie kan alleen gebruikt worden met de snelheid “I” die efficiënt genoeg is om goed te centrifugereren.

Het apparaat beschikt ook over een PULSE functie door op de speciale hendel (16).

ATTENTIE: De optimale werking van de PULSE functie wordt verkregen door te werken met tussenpauzes van 2/3 secondes.

- Druk zacht met de etenswarenpers (10). Nooit met de vingers de etenswaren aandrukken. De etenswaren kunnen doorgaand in de centrifuge gestopt worden, zonder dat u eerst de motor uit moet zetten, door de etenswarenpers op te tillen (10).
- Het sap vloeit direct in het bakje terwijl de pitten het vruchtvlees automatisch naar het vruchtvleesbakje (13) worden geleid (13).

DE DEKSEL NOOIT VERWIJDEREN TIJDENS HET GEBRUIK.

- Als het vruchtvleesbakje (13) vol is moeten de etensresten verwijderd worden. Zet hiervoor de motor uit door op de toets “0” (17) te drukken om het apparaat uit te zetten en trek de stekker uit het stopcontact.

VOORBEREIDEN VAN GROENTE EN FRUIT

Kies altijd vers groente en fruit. Was de groente en het fruit zorgvuldig en verwijder vervolgens de harde en vezelachtige delen, in het bijzonder: het hart (ananas), de blaadjes (selderie), de pitten (perziken, pruimen, abrikozen, kersen) de afzonderlijke pitten (meloenen). Gebruik van de artisjokken alleen het hart. Niet alle groente en fruit hoeft geschild te worden, vooral de gladde en dunne schil hoeft niet verwijderd te worden (appels, peren, perziken, abrikozen).

Er worden geen goede endproducten verkregen met zachte vruchten (bananen, papaja's, mango's, avocado's, aubergines vijgen, enz.) Voor goede endproducten wordt het aangeraden om harde vruchten te gebruiken.

Functie blender

ATTENTIE: De blender of de centrifuge nooit van de motorbasis afhalen, wacht totdat het mes helemaal stilstaat.

- Draai het kraantje (9) op de karaf (6), en pas op dat het leertje goed geplaatst is om beschadigen te voorkomen.
- Zet de blenderkaraf (6) op de basis (20) zodat het referentiestreepje overeenkomt met het symbool "vergrendeling open" op de basis; met de klok mee draaien totdat het referentiestreepje op "vergrendeling gesloten" staat (Fig. 7).
- Monteer de deksel (8) met de dop (7) op de karaf door hem tegen de klok in te draaien totdat ze helemaal wordt geblokkeert (Fig. 8).

CONTROLEER OF ALLE ONDERDELEN OP DE JUISTE MANIER GEMONTEERD ZIJN.

- Zet een beker onder het kraantje (9).
- Verwijder de dop (7) en voer de ingrediënten in de karaf. Deze bevatten kleine stukjes fruit, yoghurt, melk, vruchtensappen, ijs.

Voer eerst de gesneden vaste etenswaren in de karaf (bv. niet groter dan 1/4 appel) en vervolgens de vloeistoffen zonder het aangegeven MAX niveau te overschrijden.

- Zet de dop (7) weer op de deksel of de mixerinstallatie (5) in de opening. De mixer kan gebruikt worden bij dikke mengsels of wanneer veel ingrediënten gebruikt worden.
- Stop de stekker in het stopcontact en druk op de toets snelheid "I" (18) om het mes in werking te zetten. Na enkele secondes kan de snelheid van het mes worden verhoogd door op de toets snelheid "II" (19) te drukken..

Druk op de toets "0" (17) om de werking te onderbreken. Om de impulsfunctie PULSE te gebruiken, druk op de speciale laterale hendel (16).

ATTENTIE: De optimale werking van de PULSE functie wordt verkregen door te werken met tussenpauzes van 2/3 secondes.

- Gebruik de mixerinstallatie (5) door hem tegen de klok in te draaien (Fig. 9).
- Druk op het hendeltje van het tuitje (9) om het sap naat buiten te laten lopen.

DE DEKSEL TIJDENS HET GEBRUIK NOOIT VERWIJDEREN.

- Tijdens het gebruik kunnen etenswaren in de karaf (6) toegevoegd worden door de dop (7) of de mixer (5) nadat het apparaat uitgezet is.
- Pas op dat het MAX niveau nooit wordt overschreden wanneer de mixer ingevoerd wordt.
- Om de resten van de karaf te verwijderen zult u het apparaat motor verschillende keren uit moe-

ten zetten. Zet hiervoor de motor uit door op de toets “0” (17) te drukken om het apparaat uit te zetten en trek de stekker uit het stopcontact.

GECOMBINEERDE WERKING

Het apparaat kan gelijktijdig gebruikt worden met de functie citruspers en blender. Zet een beker onder de geleider die groot genoeg is om beide producten die uit het tuitje komen op te vangen. Op deze manier kan een combinatie van sappen, granitas of shakes te krijgen!

REINIGEN

VOOR HET REINIGEN MOET HET APPARAAT UITGEZET WORDEN EN MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT GEHAALD WORDEN.

Alle onderdelen van het apparaat kunnen met lauw water en zeep gereinigd worden of in de afwas-machine, in het bovenste vak met uitzondering van de motorbasis (21) waarvoor een vochtige doek gebruikt moet worden en het centrifugefilter (12).

Nooit de motorbasis (21) EN DE VOEDINGKABEL MET DE STEKKER in water onderdompelen maar reinigen met een vochtige doek.

Blender

Voordat de blender uit elkaar wordt gehaald vul de karaf voor de helft met lauw water. Sluit de deksel en de dop en zet het apparaat aan. Open het tuitje en laat het water naar buiten lopen in een houder om de klep te reinigen.

Haal de blender uit elkaar door de samenstellingshandelingen, die hiervoor zijn beschreven, in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Centrifuge

Verwijder het vruchtvliesbakje (13).

Verwijder de centrifuge van de motorbasis, samen met de deksel, door hem tegen de klok in te draaien en verwijder vervolgens alle onderdelen door in omgekeerde volgorde te werk te gaan ten op zichte van de montage

Het centrifugefilter (12) is een zeer delicaat accessoire en moet voorzichtig behandeld worden.

Voor het reinigen van het filter spoel het af onder stromend water en gebruik het bijgeleverde borsteltje (15) met plastic haren.

NIET SCHUDDEN OM DE ETENSRESTEN TE VERWIJDEREN OMDAT ZE KAN BESCHADIGEN ZODAT ZE GEVAARLIJK WORDT VOOR VERDER GEBRUIK. VERVANG ONMIDDELLIJK HET BESCHADIGDE OF VERSLETEN FILTER.

- Enkele groentes (bv. wortels en bieten) kunnen de kunststoffen onderdelen bevleken. Gebruik plantaardige olie om de vlekken te verwijderen.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

- 1 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και πλύνετε καλά όλα τα εξαρτήματα (βλέπε τμήμα “Καθαρισμός”).
- 2 Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- 3 Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
- 4 Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ.).
- 5 Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες. Οι χρήστες που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής ή που δεν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να επιβλέπονται από ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- 6 Είναι αναγκαία η επιτήρηση των παιδιών για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- 7 Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- 8 Δώστε προσοχή έτσι ώστε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- 9 ΜΗ ΒΑΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΤΟ ΝΕΡΟ Ή ΣΕ ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.
- 10 Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εν κενώ (χωρίς τρόφιμα).
- 11 **Αποσυνδέετε πάντα το ρευματολήπτη του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα όταν η συσκευή δεν είναι σε λειτουργία και πριν αφαιρέσετε τα εξαρτήματα ή πριν καθαρίσετε τη συσκευή.**
- 12 Κατά τη χρήση, τοποθετήστε τη συσκευή σε μία οριζόντια, σταθερή και καλά φωτισμένη επιφάνεια.
- 13 Μη μεταφέρετε τη συσκευή από την καράφα μπλέντερ, δηλαδή, το χερούλι της καράφας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά της συσκευής.
- 14 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν κάποια βλάβη ή αν η ίδια η συσκευή παρουσιάζει κάποιο πρόβλημα. Σ’ αυτήν την περίπτωση πηγαίνετε την σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.
- 15 Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον Κατασκευαστή ή από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης, ή από έναν ειδικευμένο τεχνικό, για την αποφυγή ατυχημάτων.
- 16 Η χρήση μη αυθεντικών εξαρτημάτων μειώνει την απόδοση και την ασφάλεια της συσκευής.
- 17 Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από το τραπέζι ή από κάποιο πάγκο. Μην ακουμπάτε ποτέ τη συσκευή σε θερμές επιφάνειες.

- 18 Η συσκευή είναι σχεδιασμένη ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- 19 **Για να αποφύγετε βλάβες και ατυχήματα κρατήστε τα χέρια σας και τα κουζινικά σας μακριά από τις λάμες και τα κινούμενα μέρη της συσκευής.**
- 20 **Σιγουρευτείτε ότι ο κινητήρας είναι σταματημένος πριν ανοίξετε τη συσκευή και ότι ο ρευματολήπτης είναι αποσυνδεδεμένος από την πρίζα.**
- 21 Για την αποφυγή υπερθέρμανσης της συσκευής, μην πιέζετε υπερβολικά στο στίφτη και μην την κρατάτε σε λειτουργία για περισσότερο από 10 λεπτά συνεχώς.
- 22 Στην περίπτωση που, κατά τη χρήση, εξασκηθεί υπερβολική πίεση στο στίφτη, ο κινητήρας θα τείνει να σταματήσει και να αντιστρέψει τη φορά περιστροφής πολύ γρήγορα: μειώστε λίγο την πίεση στο μοχλό, ο κινητήρας θα αρχίσει πάλι να περιστρέφεται κανονικά.
- 23 **Χρησιμοποιείτε πάντα τον ωστήρα και το μίκτη για να σπρώξετε τα τρόφιμα στη φυγοκεντρική. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ. Σε περίπτωση κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την αμέσως.**
- 24 **ΜΗ ΒΑΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΚΑΡΑΦΑΣ ΤΟΥ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ.**
- 25 Ο στίφτης δεν είναι κατάλληλος για το στίψιμο πολύ μικρών φρούτων.
- 26 Μη χρησιμοποιείτε τη φυγοκεντρική αν δεν έχει μπει καλά το καπάκι.
- 27 Μη χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή για περισσότερο από 15 λεπτά συνεχώς.
- 28 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν αν το φίλτρο φυγοκεντρικής έχει ζημιά.
- 29 Μη βάζετε στο μπλέντερ ποτέ ξερά συστατικά (μπαχαρία, και ξηρούς καρπούς) και μην ανάβετε το μπλέντερ άδειο.
- 30 Μη χρησιμοποιείτε το μπλέντερ και τη φυγοκεντρική ως δοχείο για να διατηρείτε τρόφιμα. Κρατήστε την πάντα άδεια πριν και μετά τη χρήση.
- 31 Μη γεμίζετε την καράφα του μπλέντερ πάνω από το μέγιστο επίπεδο (MAX). Στην περίπτωση που θέλετε να χρησιμοποιήσετε το μίκτη, έχετε υπ' όψιν σας ότι καταλαμβάνει χώρο, γι' αυτό γεμίστε μερικά χιλιοστά κάτω από το επίπεδο MAX.
- 32 Μη γεμίζετε μέχρι επάνω την καράφα και ελέγξτε ώστε το καπάκι να έχει εφαρμόσει σωστά.
- 33 Για να έχετε μεγάλη διάρκεια ζωής του μπλέντερ και της φυγοκεντρικής, μην κρατάτε συνεχώς πατημένο το μοχλό τους για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα.
- 34 Μετά από 5 διαδοχικές χρήσεις των 30 δευτερολέπτων, με παύση ενός λεπτού της μιας από την άλλη, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μέχρι τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- 35 Αν θέλετε να αλέσετε στο μπλέντερ υγρές και στέρεες τροφές μαζί, προσθέστε στην καράφα πρώτα τις στέρεες κομμένες σε κομμάτια (πχ. όχι μεγαλύτερα από το 1/4 ενός μήλου) και στη συνέχεια τα υγρά μέχρι λίγο χαμηλότερα απο τη στάθμη MAX.
- 36 Μη βάζετε ποτέ στο μπλέντερ κατεψυγμένα τρόφιμα με συμπαγή και σκληρή μάζα. Θρυμματίστε τα πρώτα σε μικρά κομμάτια.
- 37 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν οι λάμες του μπλέντερ έχουν βλάβη.
- 38 Μην βάζετε ποτέ στο μπλέντερ καυτά υγρά.
- 39 Οι λάμες είναι πολύ κοφτερές, επιδείξτε τη μέγιστη προσοχή κατά τον καθαρισμό τους.

- 40 Μην αποσυνδέετε το μπλέντερ ή τον αποχυμωτή από το σώμα κινητήρα, περιμένετε μέχρι να σταματήσουν εντελώς οι λάμες.
- 41 Ενεργοποιήστε το μπλέντερ μόνον αφού κλείσετε το καπάκι.
- 42 Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εξάρτημα ανάμιξης αν πριν δεν είναι τοποθετημένο το καπάκι στην καράφα του μπλέντερ.
- 43 Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με την οδηγία 2006/95/EE και EMC2004/108/ΕΟΚ.
- 44 Στην περίπτωση που χρειαστεί να αποσύρετε αυτή τη συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε άχρηστη κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για ατυχήματα, ειδικά τα κοφτερά μέρη, που τα παιδιά θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν σαν παιχνίδια.
- 45 Τα τμήματα της συσκευασίας πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά διότι αποτελούν πηγές κινδύνου.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Η συσκευή Tutti Frutti Ariete, είναι χαριτωμένη και προσφέρει μεγάλη ευκολία στη χρήση, χάρις στην τριπλή της λειτουργικότητα σαν στίφτης – αποχυμωτής – μπλέντερ, θα γίνει αναπόσπαστο κομμάτι στη κουζίνα σας. Μπορείτε να ετοιμάσετε σε μικρό χρόνο υγιεινούς και δροσερούς χυμούς φρούτων και λαχανικών και παγωμένες φρανίτζες.

Αυτή η συσκευή επιτρέπει την παρασκευή φυσικών χυμών φρούτων και λαχανικών πλούσιων σε θρεπτικά συστατικά, μεταλλικά άλατα και βιταμίνες. Ιδανική για μια υγιεινή και δροσερή διατροφή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1 Βάση για στίφτη | 12 Φίλτρο αποχυμωτή |
| 2 Στίφτης | 13 Δοχείο περισυλλογής πολτού |
| 3 Φίλτρο | 14 Εκτροπέας αποχυμωτή |
| 4 Κωνικός στίφτης | 15 Βουρτσάκι |
| 5 Μίκτης | 16 Μοχλός "Pulse" |
| 6 Καράφα μπλέντερ με λάμες | 17 Πλήκτρο "0" (off) |
| 7 Τάπα | 18 Πλήκτρο ταχύτητας "I" |
| 8 Καπάκι μπλέντερ | 19 Πλήκτρο ταχύτητας "II" |
| 9 Κάνουλα | 20 Βάση για στίφτη και μπλέντερ |
| 10 Ωστήρας τροφών | 21 Βάση κινητήρα |
| 11 Καπάκι φυγοκεντρικής | |

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, πλύνετε καλά όλα τα εξαρτήματα με χλιαρό νερό και σαπούνι, εκτός από τη βάση του κινητήρα (21).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη πλένετε το φίλτρο αποχυμωτή (12) στο πλυντήριο πιάτων διότι μπορεί να υποστεί ζημιές.

Μη βάζετε ποτέ τη βάση του κινητήρα (21) στο νερό, καθαρίστε την με ένα υγρό πανί.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Λειτουργία στίφτη

- Τοποθετήστε τον εκτροπέα (2) στη βάση της συσκευής (1), με την κάνουλα στραμμένη στο εμπρός μέρος της συσκευής. Συναρμολογήστε το φίλτρο (3) στον εκτροπέα και βάλτε τον κώνο σπισίματος (4) (Εικ. 2).

ΣΙΓΟΥΡΕΥΤΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΕΧΟΥΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΣΩΣΤΑ ΚΑΙ ΣΕ ΒΑΘΟΣ.

- Συνδέστε το ρευματολήπτη του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα του ρεύματος.
- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο.
- Κόψτε τα εσπεριδοειδή που θα στίψετε. Κρατήστε το μισό του φρούτου και βάλτε το στον κώνο σπισίματος. Εξασκήστε μια ελαφρά πίεση σε αυτό. Ο κινητήρας θα τεθεί αυτόματα σε λειτουργία, κάνοντας να τρέξει ο χυμός κατ' ευθείαν στο δοχείο, ενώ οι σπόροι και ο πολτός θα παραμείνουν στο φίλτρο (Εικ. 3).
- Ο κινητήρας είναι σε θέση να περιστραφεί και στις δύο φορές περιστροφής, έτσι ώστε να έχετε το ιδανικό στίψιμο. Πατήστε το φρούτο με διαλείμματα έτσι ώστε να αλλάξει αυτόματα ο κινητήρας τη φορά περιστροφής του.
- Όταν εξαχθεί όλος ο χυμός, διακόψτε την πίεση στο φρούτο. Κατ' αυτόν τον τρόπο ο κινητήρας σταματάει αυτόματα.

Λειτουργία αποχυμωτή

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αποσυνδέετε το μπλέντερ ή τον αποχυμωτή από το σώμα κινητήρα, περμένετε μέχρι να σταματήσουν εντελώς οι λάμες.

- Συνδέστε τον εκτροπέα του αποχυμωτή (14) στη βάση (20), έτσι ώστε η γραμμή αναφοράς να είναι σε αντιστοιχία με το σύμβολο “ανοιχτό λουκέτο” στη βάση, στρέψατε αριστερόστροφα μέχρι να έρθει στο σύμβολο “κλειστό λουκέτο” (εικ. 4).
- Τοποθετήστε το φίλτρο του φυγοκεντρικού διαχωριστή (12) στο εσωτερικό του εκτροπέα (14). Πιέστε καλά προς τα κάτω αφού βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει πιάσει καλά στη σύνδεση κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΤΟΥ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΕΙΝΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΕΥΠΑΘΕΣ.

- Τοποθετήστε το καπάκι (11) με τον πατητήρα τροφών (10) στον εκτροπέα και στρέψτε το αριστερόστροφα μέχρι το πλήρες δέσιμο ώστε το σημείο αναφοράς να βρεθεί σε αντιστοιχία με το σύμβολο “κλειστό λουκέτο” στον εκτροπέα (Εικ. 5).

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΕΧΟΥΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΣΩΣΤΑ.

- Βάλτε κάτω από την κάνουλα ένα δοχείο για το χυμό και, στο πίσω μέρος του καπακιού (11), τοποθετήστε το δοχείο περισυλλογής πολτού (13) (Εικ. 6).
- Βγάλτε τον πατητήρα (10). Βάλτε τα τρόφιμα κομμένα σε μικρά κομμάτια και χωρίς κουκούτσια ή άλλα σκληρά και ινώδη μέρη που δεν μπορούν να φυγοκεντριστούν.
- Βάλτε το ρευματολήπτη στη πρίζα του ρεύματος και πιέστε το πλήκτρο ταχύτητα “I” (18) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Πιέστε το πλήκτρο “0” (17) για να διακόψετε τη λειτουργία. Η λειτουργία φυγοκεντρισμού ενεργοποιείται μόνο στην ταχύτητα “I” που είναι ήδη ικανοποιητική για τη λήψη ενός καλού χυμού.

Ωστόσο, η συσκευή προσφέρει και την παλμική λειτουργία PULSE που ενεργοποιείται δρώντας στον ειδικό μοχλό (16).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ιδανική χρήση της λειτουργίας PULSE, λαμβάνεται με διαστήματα λειτουργίας 2/3 δευτερολέπτων.

- Πιέστε ελαφρά με τον πατητήρα (10). Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλα για να ωθήσετε τα τρόφιμα. Η τροφή μπορεί να εισαχθεί συνεχώς στο εσωτερικό του φυγοκεντρικού χωρίς να σβήσετε τον κινητήρα, σηκώνοντας τον πατητήρα (10).
- Ο χυμός θα τρέξει κατ' ευθείαν στο εσωτερικό του δοχείου ενώ οι σπόροι και ο πολτός θα εξαχθούν αυτόματα στο δοχείο περισυλλογής πολτού (13).

ΜΗΝ ΑΠΟΣΠΑΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

- Μπορεί να γίνει αναγκαία η παύση της συσκευής όταν το δοχείο περισυλλογής πολτού (13) γεμίσει, για να καταστεί δυνατή η απομάκρυνση των υπολειμμάτων των τροφών. Αν πρέπει να γίνει αυτό, πιέστε το πλήκτρο "0" (17), σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΦΡΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ

Διαλέγετε πάντα φρέσκα φρούτα και λαχανικά. Πλένετε καλά τα φρούτα και τα λαχανικά και στη συνέχεια αφαιρέστε τα σκληρά και ινώδη μέρη τους, ειδικά την καρδιά (ανανάς), τα φύλλα (σέλινο), τα κουκούτσια (ροδάκινα, βερίκοκα, κεράσια κ.α.), τα σπόρια όταν αυτά είναι πολλά (καρπούζια). Για τις αγγινάρες, χρησιμοποιείτε μόνον την καρδιά. Δεν χρειάζεται ξεφλούδισμα σε όλα τα φρούτα και τα λαχανικά. Μπορείτε να μην την αφαιρέσετε σε εκείνα που έχουν λεπτή και λεία φλούδα (μήλα, αχλάδια, βερίκοκα, ροδάκινα).

Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον αποχυμωτή με πολύ μαλακά φρούτα (μπανάνες, πάπια, μάνγκο, αβοκάδο, μελιτζάνες, σύκα, κλπ.). Για να έχετε ένα τέλειο στίψιμο, συνιστάται η χρησιμοποίηση σκληρών φρούτων.

Λειτουργία μπλέντερ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αποσυνδέετε το μπλέντερ ή τον αποχυμωτή από το σώμα κινητήρα, περιμένετε μέχρι να σταματήσουν εντελώς οι λάμες.

- Βιδώστε την κάνουλα (9) στην καράφα (6), προσέχοντας ώστε να τοποθετηθεί σωστά η φλάντζα ώστε να αποφευχθεί η φθορά της.
- Συνδέστε την καράφα μπλέντερ (9) στη βάση (20), έτσι ώστε η γραμμή αναφοράς να έλθει σε αντιστοιχία με το σύμβολο "ανοιχτό λουκέτο" στη βάση, στρέψατε αριστερόστροφα μέχρι να έρθει στο σύμβολο "κλειστό λουκέτο" (εικ. 7).
- Συναρμολογήστε το καπάκι (8) με την τάπα (7) στην καράφα στρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρι το πλήρες μπλοκάρισμα (Εικ. 8).

ΣΙΓΟΥΡΕΥΤΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΕΧΟΥΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΣΩΣΤΑ.

- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την κάνουλα (9).
- Αφαιρέστε τη τάπα (7) και προσθέστε τα υλικά στην καράφα. Αυτά μπορούν να είναι φρούτα κομμένα σε μικρά κομμάτια, γιαούρτι, χυμοί φρούτων, παγωτό ή πάγος.

Προσθέστε στην καράφα πρώτα τις στέρεες τροφές κομμένες σε κομμάτια (πχ. όχι μεγαλύτερα από το 1/4 ενός μήλου) και στη συνέχεια τα υγρά και πάντα λίγο χαμηλότερα από τη στάθμη MAX.

- Συνδέστε και πάλι την τάπα (7) στο καπάκι, ή τον αναμικτή (5) στο άνοιγμα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ όταν έχετε πηχτά μίγματα ή όταν έχετε μεγάλες δόσεις συστατικών.
- Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος και πιέστε το πλήκτρο ταχύτητα "I" (18) για να ενεργοποιήσετε τις λάμες. Μετά από λίγο, αν επιθυμείτε να αυξήσετε την ταχύτητα των λαμών, πιέστε το πλήκτρο ταχύτητα "II" (19).
Πιέστε το πλήκτρο "0" (17) για να διακόψετε τη λειτουργία. Για να έχετε τη λειτουργία PULSE, ενεργήστε στον ειδικό πλαϊνό μοχλό (16).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ιδανική χρήση της λειτουργίας PULSE, λαμβάνεται με διαστήματα λειτουργίας 2/3 δευτερολέπτων.

- Χρησιμοποιήστε το μίκτη (5) κινώντας τον αριστερόστροφα (εικ. 9).
- Πατήστε το κουμπί στο στόμιο (9) για να βγεί ο χυμός.

ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

- Κατά τη χρήση, είναι δυνατόν να προσθέσετε υλικά στην καράφα (6), ανασηκώνοντας την τάπα (7) ή αφαιρώντας το μίκτη (5), αφού σβήσετε τη συσκευή.
Προσέξτε να μη ξεπεράσετε ποτέ το μέγιστο επίπεδο MAX κατά την εισαγωγή του μίκτη.
- Μπορεί να γίνει αναγκαία η παύση της συσκευής μερικές φορές, για να καταστεί δυνατή η απομάκρυνση των υπολειμμάτων των τροφών από τα τοιχώματα της καράφας. Αν πρέπει να γίνει αυτό, πιέστε το πλήκτρο "0" (17), σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει ταυτόχρονα σαν στίφτης και σαν αποχυμωτής. Τοποθετήστε κάτω από το στόμιο ένα αρκετά μεγάλο δοχείο για να συλλέξετε το χυμό/φραπέ που θα βγει από τα δύο στόμια. Με αυτόν τον τρόπο είναι δυνατόν να έχετε διαφορετικούς συνδυασμούς χυμών, γρανιτών και φραπέ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ, ΣΒΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

Όλα τα εξαρτήματα της συσκευής μπορούν να πλυθούν με χλιαρό νερό και σαπούνι ή στο πλυντήριο πιάτων, στο επάνω μέρος, εκτός από το σώμα του κινητήρα (21), για το οποίο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί, και το φίλτρο του αποχυμωτή (12).

Μη βυθίζετε ποτέ τη βάση του κινητήρα (21) και ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ στο νερό, αλλά καθαρίστε με ένα υγρό πανί.

Μπλέντερ

Πριν αποσυαρμολογήσετε το μπλέντερ, γεμίστε μέχρι τη μέση την καράφα με χλιαρό νερό. Βάλτε το καπάκι και τη τάπα και ανάψτε τη συσκευή. Ανοίξτε το στόμιο και αφήστε να χυθεί το νερό σε ένα δοχείο για να καθαριστεί έτσι βαλβίδα.

Αποσυαρμολογήστε το μπλέντερ ακολουθώντας τις διαδικασίες συναρμολόγησης, που αναφέρθηκαν προηγουμένως, σε αντίστροφη φορά.

Αποχυρωτής

Βγάλτε το δοχείο περισυλλογής πολτού (13).

Αποσπάστε το φυγοκεντρικό από τη βάση του κινητήρα, μαζί με το καπάκι, στρέφοντας το δεξιόστροφα και βγάλτε τα μέρη προχωρώντας σε αντίθετη φορά στην αποσυναρμολόγηση.

Το φίλτρο του φυγοκεντρικού (12) είναι ένα εξάρτημα πολύ ευπαθές και πρέπει να το χειρίζεστε με προσοχή.

Για τον καθαρισμό του, πρέπει να το ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό με τη βοήθεια του βουρτσκιού (15) με πλαστικές τρίχες που χορηγείται.

ΜΗΝ ΤΟ ΧΤΥΠΑΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΤΡΟΦΩΝ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΑΛΑΣΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟ ΑΜΕΣΩΣ ΑΝ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΒΛΑΒΗ Ή ΦΘΟΡΑ.

- Ορισμένα λαχανικά (πχ. καρότα κ.α.) μπορεί να βάψουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Για να αφαιρέσετε αυτούς τους λεκέδες, χρησιμοποιήστε φυτικό λάδι.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К РАБОТЕ С ПРИБОРОМ, НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.

При работе с электрическими приборами необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- 1 Перед использованием прибора в первый раз удалите все части его упаковки и вымойте составные части (смотри раздел “Чистка”).
- 2 Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- 3 Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отсоединяйте его от электрической сети после каждого использования.
- 4 Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- 5 Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей), имеющими физические или умственные недостатки. Пользователи, которые не имеют опыта работы с этим прибором и которым не были даны инструкции относительно его использования, могут выполнять действия только под строгим контролем лица, ответственного за их безопасность.
- 6 Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с этим прибором.
- 7 Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
- 8 Следите за тем, чтобы электрический провод не касался горячих поверхностей.
- 9 **НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ КОРПУС МОТОРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ И ПРОВОД В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ ДЛЯ ИХ ОЧИЩЕНИЯ.**
- 10 Не используйте прибор вхолостую.
- 11 **Всегда отсоединяйте электрическую вилку от розетки после использования прибора и перед тем, как отсоединять составные части прибора или приступать к его чистке.**
- 12 При работе прибор должен быть установлен на горизонтальную устойчивую поверхность, в хорошо освещаемом месте.
- 13 Не перемещать прибор за ёмкость шейкера; его ручка не предназначена для переноски прибора.
- 14 Не используйте прибор в случае, если электрический провод или вилка повреждены, или же сам прибор испорчен; в этом случае обратитесь в ближайший специализированный сервисный центр.
- 15 Если электрический провод повреждён, он должен быть заменен Производителем или его Сервисным центром, или же другим лицом, имеющим должную квалификацию для предотвращения любого типа риска.
- 16 Использование запасных частей, отличных от фирменных, или не разрешённых изготовителем, может отрицательно повлиять на функциональность и безопасность прибора.
- 17 Не оставляйте электрический провод свисающим со стола или рабочей поверхно-

- сти. Никогда не ставьте прибор и не кладите его провод на горячие поверхности.
- 18 Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
 - 19 **Для предотвращения нанесения травм и повреждений прибора всегда держать кухонные принадлежности и руки вдали от ножей и движущихся деталей.**
 - 20 **Прежде чем открывать прибор, убедитесь в том, что мотор полностью остановлен и что вилка электрического провода отсоединена от розетки.**
 - 21 Во избежание перегрева прибора не следует нажимать с силой на конус для цитрусовых и не работать с соковыжималкой более 10 минут подряд.
 - 22 Если во время работы с соковыжималкой происходит сильное нажатие на её основу, то мотор блокируется и быстро меняет направление вращения. Ослабить силу нажатия на основу. При этом мотор возобновит регулярное вращение.
 - 23 **Всегда используйте детали для проталкивания и перемешивания отжимаемых или измельчаемых продуктов: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РУКИ. В случае поломки немедленно отключите прибор.**
 - 24 **НИКОГДА НЕ ТРОГАТЬ РУКАМИ ВНУТРЕННЮЮ ЧАСТЬ ЁМКОСТИ ИЛИ ФИЛЬТРА СОКОВЫЖИМАЛКИ.**
 - 25 Соковыжималка для цитрусовых не подходит для отжима сока из очень маленьких плодов.
 - 26 Использовать соковыжималку только при плотно закрытой крышке.
 - 27 Не работать с соковыжималкой более 15 минут подряд.
 - 28 Не использовать прибор, если фильтр соковыжималки повреждён.
 - 29 Никогда не измельчать сухих продуктов (специй или сухофруктов) и не включать прибор вхолостую.
 - 30 Не использовать шейкер и соковыжималку как ёмкости для хранения продуктов. Всегда держать их пустыми после использования.
 - 31 Не наполнять ёмкость шейкера выше обозначенного уровня (МАКС); в случае использования мешалки, принять во внимание то, что она занимает определённый объём, следовательно наполнять на несколько миллиметров меньше уровня МАКС.
 - 32 Не переполнять ёмкости и всегда проверять правильное закрытие крышки.
 - 33 Никогда не включать шейкер и соковыжималку непрерывно более чем на 60 секунд: это может привести к уменьшению срока годности прибора.
 - 34 После пяти раз непрерывного использования прибора на протяжении 60 секунд и последующего интервала в одну минуту, выключить прибор и дождаться его охлаждения до комнатной температуры.
 - 35 При измельчении твёрдых и жидких продуктов вместе, поместить в ёмкость сначала твёрдые нарезанные продукты (размером не более 1/4 яблока), а затем жидкие, всегда учитывая обозначенный уровень МАКС.
 - 36 Никогда не измельчать тех замороженных продуктов, которые представляют собой единую массу льда. Перед тем как поместить их в ёмкость, разбейте заморо-

женную массу.

- 37 Не использовать прибор, если ножи шейкера повреждены.
- 38 Никогда не использовать горячих жидкостей.
- 39 Ножи прибора заострены, соблюдайте максимальную осторожность при их мытье.
- 40 Не снимать блендер и соковыжималку с корпуса мотора, пока ножи полностью не остановятся.
- 41 Включать миксер только при закрытой крышке.
- 42 Никогда не использовать мешалку без надетой на ёмкость шейкера крышки.
- 43 Этот прибор соответствует директиве 2006/95/CE и EMC2004/108/CEE.
- 44 В случае, если Вы решили выбросить этот прибор, мы рекомендуем перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Мы рекомендуем также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае использования их детьми в качестве игрушки.
- 45 Составные части упаковки не должны оставляться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

Линия Ариетэ Тутти Фрутти, совмещая оригинальность с практичностью становится незаменимым помощником на кухне благодаря тройному действию соковыжималки для цитрусовых-соковыжималки для фруктов-шейкера, позволяя в кратчайшие сроки приготовить вкусные и полезные фруктовые и овощные соки и прохладительные щербеты со льдом.

Этот прибор позволяет использовать многочисленные оздоравливающие свойства овощей и фруктов посредством получения натуральных соков, богатых минеральными солями и витаминами: он идеален при диетическом режиме питания.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

- | | | | |
|----|--|----|------------------------------------|
| 1 | Основа соковыжималки для цитрусовых | 11 | Крышка соковыжималки |
| 2 | Транспортёр соковыжималки для цитрусовых | 12 | Фильтр соковыжималки |
| 3 | Фильтр | 13 | Корпус отжимного пресса |
| 4 | Конус отжимного пресса | 14 | Транспортёр соковыжималки |
| 5 | Устройство для перемешивания | 15 | Щётка |
| 6 | Ёмкость шейкера | 16 | Ручка для включения режима «Pulse» |
| 7 | Заглушка | 17 | Кнопка выключателя «0» (off) |
| 8 | Крышка шейкера | 18 | Кнопка скорости «I» |
| 9 | Краник | 19 | Кнопка скорости «II» |
| 10 | Толкатель | 20 | Основа соковыжималки и шейкера |
| | | 21 | Корпус мотора |

ПЕРВИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Вынуть прибор из упаковки и вымыть все его части кроме корпуса мотора тёплой мыльной водой (21).

ВНИМАНИЕ

Не мыть фильтр соковыжималки (19) в посудомоечной машине, так как это может привести к повреждению тонкой нержавеющей сетки.

Никогда не погружать корпус мотора (21) в воду, а только протирать его влажной тканью.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Использование соковыжималки для цитрусовых

- Установить основу соковыжималки (2) на корпус прибора (1) таким образом, чтобы носик находился на задней части прибора. Поместить фильтр (3) на транспортёр и установить конус отжимного пресса (4) (Рис. 2).

УДОСТОВЕРИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ВСЕ ЧАСТИ ПРИБОРА ВВЕДЕНЫ ДО САМОГО КОНЦА.

- Подключить вилку электрического провода в розетку.
- Поставить подготовленную ёмкость под носиком.
- Порезать цитрусовые плоды. Взять одну половинку фрукта, поместить её на конус отжимного пресса и слегка нажать сверху. Мотор автоматически включится, и при этом сок будет стекать в ёмкость, а косточки и мякоть останутся на фильтре (Рис. 3).
- Работа мотора предусмотрена вращением в двух направлениях для получения наиболее оптимального отжима; нажимая на плод с небольшими перерывами, мотор автоматически изменяет направление вращения.
- Как только весь сок будет отжат, прекратить нажатие на фрукт. При этом мотор остановится автоматически.

Использование соковыжималки

ВНИМАНИЕ: Не снимать блендер и соковыжималку с корпуса мотора, пока ножи полностью не остановятся.

- Поместить транспортёр (14) на основу (20), таким образом, чтобы обозначенная риска находилась в положении значка “замок открыт” на основе; повернуть его против часовой стрелки до значка “замок закрыт” (рис. 4).
- Поместить фильтр соковыжималки (12) внутрь транспортёра (14). Нажать на него сверху и убедиться в том, чтобы он плотно встал на основу мотора.

ВНИМАНИЕ

ФИЛЬТР СОКОВЫЖИМАЛКИ ОЧЕНЬ ХРУПКИЙ.

- Установить крышку (11) с толкателем (10) на транспортёр и повернуть её против часовой стрелки до упора таким образом, чтобы риска на крышке совпала с символом закрытого замка на транспортёре (Рис. 5).

УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТОБЫ ВСЕ ДЕТАЛИ БЫЛИ УСТАНОВЛЕНЫ ПРАВИЛЬНО.

- Поставить ёмкость для сбора сока под носиком прибора и установить ёмкость для

сбора мякоти (13) на задней части крышки (11) (Рис.6).

- Вынуть толкатель (10). Положить порезанные фрукты без косточек, убрать жёсткие части, которые не поддаются измельчению.
- Вставить вилку штепселя в электрическую розетку и нажать на кнопку скорости “1” (18) для включения прибора. Для выключения прибора нажать на кнопку “0” (17). Функция соковыжималки возможна только на скорости “1”, и её достаточно для получения качественного сока.

Наряду с этим, прибор предусматривает функцию «PULSE». Она включается при действии на соответствующую ручку (16).

ВНИМАНИЕ: оптимальная работа в режиме «PULSE» достигается с интервалом работы 2/3 секунды.

- Слегка нажать на толкатель для фруктов (10). Никогда не проталкивать продукты пальцами. Можно постоянно вводить фрукты в ёмкость соковыжималки, не выключая мотора. Для этого необходимо поднять толкатель (10).
- Сок будет стекать в ёмкость, а косточки и мякоть будут автоматически поступать в ёмкость для сбора мякоти (13).

НИКОГДА НЕ СНИМАТЬ КРЫШКУ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ СОКОВЫЖИМАЛКИ.

- Следует выключить прибор, если ёмкость для сбора мякоти (13) наполнилась и её необходимо освободить. Для этого нажать на кнопку “0” (17), выключить прибор и отсоединить вилку провода от розетки.

ПОДГОТОВКА ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ

Всегда выбирайте только очень свежие фрукты и овощи. Аккуратно вымойте фрукты и овощи, затем удалите твёрдые части и косточки, в особенности: сердцевину (ананас), листья (сельдерей), косточки (персики, слива, абрикосы, черешня), семечки, если их много (дыня). В случае артишоков, используйте только сердцевину. Не все фрукты и овощи должны быть обязательно без кожицы; например, можно не срезать гладкую и тонкую кожицу (яблоки, груши, персики, абрикосы). Нельзя получить качественных соков из мягких плодов (бананы, папайя, манго, авокадо, баклажаны, инжир, и т. д.). Для получения хороших соков мы советуем использовать очень жёсткие плоды.

Использование шейкера

ВНИМАНИЕ: Не снимать блендер и соковыжималку с корпуса мотора, пока ножи полностью не остановятся.

- Закрыть краник (9) ёмкости (6), удостоверившись в том, что прокладка находится на своём месте во избежании её порчи.
- Установить ёмкость миксера (6) на основу (20) так, чтобы обозначенная риска на основе находилась в положении значка “замок открыт”; повернуть его против часовой стрелки до значка “замок закрыт” (рис. 7).
- Установить крышку (8) с заглушкой (7) на ёмкость и повернуть её против часовой стрелки до упора (Рис. 8).

УДОСТОВЕРИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ВСЕ ДЕТАЛИ УСТАНОВЛЕННЫ

- Поставить подготовленную ёмкость под краником (9).
- Открыть заглушку (7) и поместить продукты в ёмкость. Это могут быть: фрукты порезанные мелкими кусочками, йогурт, молоко, фруктовые соки, мороженое, лёд. Сначала поместить в ёмкость твёрдые нарезанные продукты (размером не крупнее 1/4 яблока), а затем жидкие, всегда учитывая обозначенный уровень МАКС.
- Вновь установить заглушку (7) на крышку, или устройство для перемешивания (5). Вы можете использовать мешалку, когда измельчаете густые продукты, или же когда имеете большой объём смеси.
- Вставить вилку провода в электрическую розетку и нажать на кнопку скорости "I" (18) для вращения ножа. Спустя некоторое время, при необходимости включения большей скорости вращения ножа, нажать на кнопку скорости "II" (19). Для прекращения работы нажать на кнопку "0" (17). Для включения функции «PULSE» необходимо нажать на специальную ручку (16), находящуюся сбоку.

ВНИМАНИЕ: оптимальная работа в режиме «PULSE» достигается с интервалом работы 2/3 секунды.

- Использовать устройство для перемешивания (5), поворачивая его против часовой стрелки (рис. 9).
- Нажать на рычажок краника (9) для выпуска сока.

ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ НИКОГДА НЕ СНИМАТЬ КРЫШКИ.

- Во время эксплуатации прибора возможно добавить продукты в ёмкость (6), открывая заглушку (7) или вынимая устройств для перемешивания (5), после выключения прибора. Старайтесь никогда не превышать уровня МАКС с введённой мешалкой.
- Чтобы очистить стенки ёмкости от налипших продуктов, необходимо несколько раз выключить прибор. Для этого нажать на кнопку "0" (17), выключить прибор и отсоединить его от электрической сети.

КОМБИНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Прибор может использоваться одновременно с функцией соковыжималок для цитрусовых и фруктов или шейкера. Подготовить необходимую ёмкость для сока/пюре, выходящих из обоих носиков. При этом Вы можете готовить различные комбинации соков, пюре и щербетов!

ЧИСТКА

ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К ЧИСТКЕ, ВЫКЛЮЧИТЬ ПРИБОР И ОТСОЕДИНИТЬ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.

Все детали прибора могут мыться тёплой водой с мылом или же на верхней полке посудомоечной машины, кроме корпуса мотора (21), для которого использовать только влажную ткань, и фильтра соковыжималки (12).

Никогда не погружайте корпуса мотора (21) И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРОВОДА С ВИЛКОЙ в воду, а чистить их при помощи влажной ткани.

Шейкер

Перед разборкой шейкера, наполнить ёмкость на половину тёплой водой. Надеть крышку и заглушку и включить прибор. Открыть носик и спустить воду в подготовленную ёмкость для того, чтобы очистить клапан.

Разобрать прибор, выполняя операции по сборке, описанные выше, в обратной последовательности.

Соковыжималка

Снять соковыжималку и крышку с основы мотора. Для этого повернуть её по часовой стрелке и поднять, а затем разобрать детали, выполняя операции по сборке в обратной последовательности.

Фильтр соковыжималки (12) – очень хрупкая деталь. Обращаться с ней с осторожностью.

Для очистки фильтра его необходимо промыть под струёй воды и использовать прилагаемую щётку (15) с ворсом из синтетического волокна.

НЕ ВЫБИВАТЬ ФИЛЬТР ОТ ОСТАТКОВ ПИЩИ, ТАК КАК ОН МОЖЕТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЁН ВПЛОТЬ ДО ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПРИ ПОСЛЕДУЮЩЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ.

В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИЗНОШЕННОСТИ СРАЗУ ЖЕ ЗАМЕНИТЕ ФИЛЬТР.

- Некоторые овощи (например: морковь и свёкла) могут пачкать пластиковые детали прибора. Для удаления пятен используйте растительное масло.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

PRZECZYTAĆ UWAGNIE TE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

Przy używaniu urządzeń elektrycznych należy stosować odpowiednie zabezpieczenia, a wśród nich:

- 1 Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, zdjąć cały materiał służący do opakowania i umyć składniki, (zobaczyć rozdział „Czyszczenie”).
- 2 Upewnijcie się, że woltaż elektryczny w urządzeniu odpowiada temu w waszej sieci elektrycznej.
- 3 Nie pozostawiać urządzenia bez opieki wówczas, gdy połączone jest z siecią elektryczną, odłączcie je po każdym użyciu..
- 4 Nie pozostawiać urządzenia wystawionego na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp.)
- 5 Urządzenie to nie jest odpowiednie do użycia przez osoby (wliczając w to dzieci) z ograniczonymi cechami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi. Użytkownicy, którym brakuje doświadczenia i znajomości przyrządu albo, którym nie zostały dostarczone dane dotyczące użytkowania urządzenia, będą musiały być poddane nadzorowi ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- 6 Jest konieczne pilnowanie dzieci, dla zabezpieczenia, aby nie bawiły się z przyrządem.
- 7 Nie pozostawiać urządzenia nad lub w pobliżu źródeł ciepła.
- 8 Uważać, aby przewód elektryczny nie wszedł w kontakt z gorącymi powierzchniami.
- 9 **NIE ZANURZAĆ NIGDY KORPUSU SILNIKA, WTYCZKI LUB PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH. UŻYWAJCIE WILGOTNEJ SZMATKI DO ICH CZYSZCZENIA..**
- 10 Nie powodować funkcjonowania urządzenia na sucho.
- 11 **Odłączyć zawsze wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka prądu, gdy urządzenie nie jest użytkowane i przed zdjęciem składników lub przed rozpoczęciem jego czyszczenia.**
- 12 Podczas użytkowania należy ustawiać urządzenie na płaszczyźnie poziomej, stabilnej i dobrze oświetlonej.
- 13 Nie przenosić urządzenia przy pomocy zamontowanej karafki miksera, albo, uchwyt karafki nie może służyć do przenoszenia urządzenia.
- 14 Nie używać urządzenia, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka okazują się uszkodzone lub, jeżeli samo urządzenie okazuje się wadliwe: w tym wypadku zanieście je do najbliższego Autoryzowanego centrum obsługi.
- 15 Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub jego serwis obsługi technicznej albo przez osobę z podobnymi kwalifikacjami, w taki sposób, aby zapobiec każdemu rodzajowi ryzyka.
- 16 Użycie akcesoriów nie oryginalnych lub bez upoważnienia wystawia na ryzyko bezpieczeństwo i funkcjonalność urządzenia.
- 17 Nie pozostawiajcie przewodu dyndającego z boku stołu lub przy płaszczyźnie oparcia. Nie opierajcie nigdy przewód lub urządzenie na powierzchniach gorących.
- 18 Urządzenie zostało zaprojektowane dla TYLKO DOMOWEGO UŻYTKU i nie może być

przeznaczone do użytku handlowego lub przemysłowego.

- 19 **Dla uniknięcia nieszczęśliwych wypadków i uszkodzeń urządzenia należy trzymać ręce i narzędzia kuchenne zawsze daleko od noży i od części wirujących.**
- 20 **Upewnijcie się zawsze, czy silnik będzie całkowicie zatrzymany zanim otworzycie urządzenia i czy wtyczka będzie odłączona od gniazdka prądu.**
- 21 Aby uniknąć nadmiernego rozgrzania urządzenia, nie naciskać zbyt mocno na wyciskacz soku i nie powodować jego funkcjonowania dłużej niż 10 kolejnych minut.
- 22 W przypadku, gdy podczas użytkowania wykonuje się zbyt silny nacisk na wyciskacza soku, silnik będzie miał tendencję do zablokowania i do bardzo szybkiego odwrócenia kierunku obrotów; należy zmniejszyć powoli nacisk na dźwignię, wtedy silnik rozpocznie obracać się regularnie.
- 23 **Używajcie zawsze popychacza pożywienia i mieszadło dla popchnięcia pożywienia w kierunku wirowania lub miksowania. NIE UŻYWAJCIENIGDY RĄK do tego celu.. W przypadku złego funkcjonowania urządzenia, wyłączcie je natychmiast.**
- 24 **NIE WKŁADAĆ NIGDY RĄK DO ŚRODKA KARAFKI MIKSERA I FILTRA WIRÓWKI.**
- 25 Wyciskacz soku nie jest odpowiedni do wyciskania zbyt małych owoców.
- 26 Nie użytkować wirówki, jeżeli przedtem nie będzie dobrze założona pokrywka
- 27 Nie powodować funkcjonowania wirówki przez okres dłuższy niż 15 następujących po sobie minut.
- 28 Nie używać urządzenia, gdy filtr wirówki jest uszkodzony.
- 29 Nie miksować nigdy suchych składników (przyprawy i suche owoce), ani nie uruchamiać miksera na sucho.
- 30 Nie używać miksera i wirówki jako zbiornika dla przechowywania artykułów spożywczych. Przechowywać te urządzenia zawsze puste przed i po użyciu.
- 31 Nie napełniać karafki miksera ponad wskazany poziom (MAKS.);w przypadku, kiedy mamy ochotę na użycie mieszadła, trzeba pamiętać, że zajmuje ono objętość, więc należy napełniać parę milimetrów poniżej poziomu MAKS.
- 32 Nie napełniać zbyttnio karafki i kontrolować, czy pokrywka będzie założona w sposób prawidłowy.
- 33 Aby mieć gwarancję długotrwałości użytkowania miksera i wirówki, nie należy użytkować ich nigdy w sposób ciągły przez okres dłuższy niż 60 sekund.
- 34 Po 5 kolejnych włączeniach 30 sekundowych oddzielonych każdorazowo 1 minutową przerwą, pozostawić do ochłodzenia urządzenie, aż do osiągnięcia temperatury otoczenia.
- 35 Jeżeli chcemy miksować wspólnie artykuły stałe i płynne, należy włożyć do karafki najpierw te stałe odpowiednio pocięte (np. nie większe od ¼ jabłka) i następnie te płynne utrzymując się zawsze w ramach wyznaczonego poziomu MAKS.
- 36 Nie miksować nigdy artykułów zamrożonych, które przyjęły konsystencję masy stałej. Najpierw należy je rozdrobnić zanim zostaną wrzucone do karafki.

- 37 Nie używać urządzenia, jeżeli ostrza miksera są uszkodzone.
- 38 Nigdy nie miksować płynów gorących.
- 39 Noże są dobrze naostrzone, należy z największą ostrożnością wykonywać ich czyszczenie.
- 40 Nie odłączać miksera i wirówki od korpusu silnika, zaczekać do momentu, kiedy noże będą całkowicie nieruchome.
- 41 Uruchomić mikser tylko po zamknięciu pokrywki.
- 42 Nie używać nigdy mieszadła, jeżeli przedtem nie została założona pokrywka na karafkę miksera.
- 43 Urządzenie to odpowiada wymaganiom dyrektywy 2006/95/CE i EMC2004/108/CEE.
- 44 W momencie podjęcia decyzji o utylizacji tego urządzenia, zaleca się, aby uczynić je niezdolnym do pracy poprzez ucięcie przewodu zasilającego. Zaleca się ponadto do uczynienia niegroźnymi te części urządzenia podatne, aby stanowić zagrożenie, szczególnie dla dzieci, które mogłyby wykorzystać urządzenie do swoich zabaw.
- 45 Elementy opakowania nie mogą być pozostawiane w zasięgu dzieci, ponieważ mogą stanowić potencjalne źródło zagrożenia.

PRZECHOWYWAĆ TE ZALECENIA

Urządzenie Tutti Frutti Ariete, łącząc sympatię z praktycznością użytkowania i dzięki swojemu potrójnemu działaniu wyciskacz soku – wirówka – mikser, stanie się niezbędną pomocą w kuchni: pozwoli przygotować w krótkim czasie naturalne i zdrowe soki owocowe i warzywne oraz świeże granity.

To elektryczne urządzenie gospodarstwa domowego pozwoli na wykorzystanie niezliczonych i zdrowotnych właściwości odżywczych owoców i warzyw oraz umożliwi uzyskiwanie naturalnego soku bogatego w sole mineralne i witaminy: idealnego dla zachowania odświeżającego reżimu żywienia.

OPIS URZĄDZENIA. (Rys. 1)

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Podstawa dla wyciskacza soku | 12 Filtr wirówki |
| 2 Transporter wyciskacza soku | 13 Pojemnik zbierający miąższ |
| 3 Filtr | 14 Transporter wirówki |
| 4 Stożek wyciskający | 15 Szczoteczka |
| 5 Mieszadło | 16 Dźwignia "Pulse" |
| 6 Karafka miksera z nożem | 17 Przycisk "0" (off) |
| 7 Korek | 18 Przycisk prędkości "I" |
| 8 Pokrywa miksera | 19 Przycisk prędkości "II" |
| 9 Kranik | 20 Podstawa dla wirówki i miksera |
| 10 Popychacz surowca | 21 Podstawa silników |
| 11 Pokrywa wirówki | |

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA PO RAZ PIERWSZY

Po wyjęciu urządzenia z opakowania, należy umyć wszystkie różne składniki w ciepłej, namydlonej wodzie, z wyjątkiem podstawy silnika (21).

UWAGA

Nie myć filtra wirówki (12) w zmywarce mechanicznej, ponieważ mogłaby ulec uszkodzeniu cienka nierdzewna siateczka.

Nie zanurzajcie nigdy podstawy silnika (21) w wodzie, ale czyście ją przy pomocy wilgotnej ściereki.

ZALECENIA DLA UŻYTKOWANIA

Funkcja wyciskania soku

- Ustawić transporter (2) na podstawie urządzenia (1), z dziobkiem skierowanym ku górnej części urządzenia. Wstawić filtr (3) na przenośniku i wstawić stożek wyciskający sok (4). (Rys.2).

UPEWNIĆ SIĘ, CZY WSZYSTKIE SKŁADNIKI ZOSTAŁY WSADZONE DO OPORU.

- Włączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka prądu elektrycznego.
- Ustawić pojemnik pod dziobkiem.
- Pociąć owoce do wyciskania. Wziąć połowę owocu i położyć ją na stożku, wykonać jego lekkie naciśnięcie. Silnik rozpocznie automatycznie funkcjonować, powodując ściekanie soku bezpośrednio do pojemnika, natomiast nasiona i miąższ pozostaną w filtrze (Rys. 3).
- Silnik jest przygotowany do wirowania w dwóch kierunkach obracania, w taki sposób, aby uzyskać optymalny sok, należy przyciskać owoc w sposób przerywany i wtedy silnik odwróci automatycznie kierunek obracania.
- Kiedy cały sok został wyciśnięty, należy przerwać naciskanie na owoc, w ten sposób silnik zatrzyma się automatycznie.

Funkcja wirówka

UWAGA: Nie odłączać miksera lub wirówki od korpusu silnika, zaczekać do momentu, kiedy noże będą całkowicie nieruchome.

- Wstawić transporter (14) na podstawę (20), w taki sposób, że nacięcie dopasowujące znajdzie się naprzeciw symbolu na podstawie „Kłódka otwarta”; obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do ustawienia nacięcia na symbolu „Kłódka zamknięta”.(Rys. 4)
- Umieścić filtr wirówki (12) wewnątrz transportera (14). Nacisnąć dobrze w dół, upewnić się, że filtr naciska na złącze silnika.

UWAGA

FILTR WIRÓWKI JEST WYJĄTKOWO DELIKATNY.

- Wstawić pokrywkę (11) z popychaczem pożywienia (10) na transporterze i obracać go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do całkowitego zatrzaśnięcia w taki sposób, że nacięcie odniesienia znajdzie się naprzeciw symbolu „Kłódka zamknięta” na transporterze.(Rys. 5)

UPEWNIĆ SIĘ, CZY WSZYSTKIE SKŁADNIKI ZOSTAŁY ZAMONTOWANE PRAWIDŁOWO.

- Ustawić pod dziobkiem transporter do soku i, w tylnej części pokrywki (11) ustawić pojemnik zbierający miąższ.
- Wyjąć popychacz pożywienia (10). Włożyć artykuły poćwiartowane na małe części i pozbawione nasion lub innych części twardych i włóknistych, które nie mogą być odwirowane.
- Wstawić wtyczkę do gniazdka prądowego i nacisnąć przycisk prędkości „I” (18) dla uruchomienia urządzenia. Nacisnąć przycisk „0” (17) dla przerwania funkcjonowania. Funkcja wirówki włącza się tylko przy prędkości „I”, która okazuje się już wystarczająca dla uzyskania dobrego odwirowanego soku.

Tym niemniej urządzenie przewiduje także funkcjonowanie impulsowe PULSE, które uzyskuje się działając na odpowiednią dźwignię (16).

UWAGA: Najlepsze wykorzystanie funkcji PULSE, nastąpi przy funkcjonowaniu interwałowym trwającym 2/3 sekundy.

- Nacisnąć lekko popychacz pożywienia (10). Nie używać nigdy palców do popychania produktów. Pożywienie może być wkładane w sposób ciągły do wnętrza wirówki bez konieczności wyłączenia silnika, podnosząc popychacz pożywienia (10).
- Sok będzie spływał bezpośrednio do wnętrza pojemnika, natomiast nasiona i miąższ zostaną automatycznie wyrzucone do zbiornika zbierającego odpadki (13).

NIE ZDEJMOWAĆ NIGDY POKRYWKI PODCZAS UŻYTKOWANIA.

- Może okazać się konieczne wyłączenie urządzenia w celu usunięcia pozostałości pokarmu, kiedy pojemnik zbierający miąższ (13) wypełni się. Jeżeli to miałyby nastąpić, należy nacisnąć przycisk „0” (17), wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający.

PRZYGOTOWANIE OWOCÓW I WARZYW

Wybierzcie zawsze owoce i warzywa bardzo świeże. Myjcie starannie owoce i warzywa, później usuńcie części twarde i włókniste, a w szczególności: środek (ananas), liście (seler), pestki (brzoskwinie, śliwki, morele, czereśnie), nasiona, gdy są pozostawione (melony). Przy karczochach, wykorzystywać tylko środek. Nie wszystkie owoce i warzywa trzeba obierać, w szczególności można unikać obierania ze skórki tam, gdzie jest ona gładka i cienka (jabłka, gruszki, brzoskwinie, morele).

Nie jest możliwe uzyskanie dobrych soków odwirowywanych przy owocach miękkich (banany, papaja, mango, awokado, bakłażany, figi, itp.). Dla uzyskania dobrego soku z wirówki zaleca się użycie owoców bardzo twardych.

Funkcja mikser.

UWAGA: Nie odłączać miksera lub wirówki od korpusu silnika, zaczekać do momentu, kiedy noże będą całkowicie nieruchome.

- Przykręcić kranik (9) na karafce (6), zwracając uwagę, aby uszczelka była dobrze założona, aby uniknąć jej zniszczenia.
- Wstawić karafkę miksera (6) na podstawę (20), w taki sposób, że nacięcie odniesienia znajdzie się naprzeciw symbolu na podstawie „Kłódka otwarta”; obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do ustawienia nacięcia na symbolu „Kłódka

zamknięta”.(Rys. 7)

- Ustawić korpus silnika (8) z korkiem (7) na karafce obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do całkowitego zablokowania. (Rys. 8).

UPEWNIĆ SIĘ, CZY WSZYSTKIE SKŁADNIKI ZOSTAŁY ZAMONTOWANE PRAWIDŁOWO.

- Przygotować pojemnik pod kranikiem (9)..
- Wyjąć korek (7) i wrzucić wszystkie składniki do karafki. Są to owoce pocięte na drobne sztuki, jogurt, mleko, soki owocowe, lody lub lód.
Włożyć do karafki najpierw artykułu stałe odpowiednio pocięte (np. nie większe od ¼ jabłka) i następnie te płynne, utrzymując się zawsze w ramach wyznaczonego poziomu MAKŚ.
- Założyć ponownie korek (7) na pokrywcę, albo mieszadło (5) w otworze. Możecie używać mieszadła, kiedy są miksowane gęste mieszaniny, albo, kiedy używane są duże ilości składników.
- Wstawić wtyczkę do gniazdka prądowego i nacisnąć przycisk prędkości „I” (18) dla uruchomienia noża. Po pewnym czasie, w przypadku gdyby się chciało zwiększyć prędkość noża, należy nacisnąć przycisk prędkości „II” (19).
Nacisnąć przycisk „0” (17) dla przerwania funkcjonowania. Dla uzyskania funkcjonowania impulsowego PULSE, należy zadziałać na odpowiednią dźwignię boczną (16).

UWAGA: Najlepsze wykorzystanie funkcji PULSE, nastąpi przy funkcjonowaniu interwałowym o krótkich odcinkach trwających 2/3 sekundy.

- Stosować mieszadło (5) obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (Rys. 9).
- Nacisnąć dźwignię na dziobku (9) dla odprowadzenia soku.

NIE ZDEJMOWAĆ NIGDY POKRYWKI PODCZAS UŻYTKOWANIA.

- Podczas użytkowania, można dodać składników do karafki (6), podnosząc korek (7) lub wyjmując mieszadło (5), po wyłączeniu urządzenia.
Zwrócić uwagę, aby nie przekraczać nigdy poziomu MAKŚ. przy wstawieniu mieszadła.
- Mogłoby okazać się konieczne wielokrotne wyłączenie urządzenia, w celu usunięcia pozostałości pokarmu ze ścian karafki. Jeżeli to miałyby nastąpić, należy nacisnąć przycisk „0” (17), wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający.

AKCJA ŁĄCZONA.

Urządzenie może być używane jednocześnie z wykorzystaniem funkcji wyciskacza soku i wirówki lub miksera. Przygotować pojemnik odpowiednio duży dla zebrania soku/koktajlu, który wydostanie się na zewnątrz z dwóch dziobków. W ten sposób można otrzymać różne kombinacje soków, granity lub koktajli.

CZYSZCZENIE

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA, NALEŻY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE I WYCIĄGNAĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRĄDU.

Wszystkie składniki urządzenia mogą być płukane ciepłą wodą i mydłem lub w zmywarce mechanicznej, na górnym poziomie, z wyłączeniem korpusu silnika (21), dla którego czyszczenia należy stosować wilgotną ścierkę, i filtra wirówki.

Nie zanurzajcie nigdy podstawy silnika (21) I PRZEWODU ZASILAJĄCEGO Z WTYCZKĄ w wodzie, ale czyście ją przy pomocy wilgotnej ściereki.

Mikser

Przed zdemontowaniem miksera, należy napełnić do połowy karafkę ciepłą wodą. Założyć pokrywę i korek oraz uruchomić urządzenie. Otworzyć dziobek i pozwolić na wypłynięcie wody do zbiornika dla wypłukania zaworu.

Zdemontować mikser wykonując operacje jak przy składaniu, opisane poprzednio, w odwrotnej kolejności.

Wirówka.

Wyjąć zbiornik zbierający miąższ (13).

Wyjąć wirówkę z podstawy silnika, z nałożoną pokrywką, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wyjąć później składniki postępując w odwrotnej kolejności jak przy montażu.

Filtr wirówki (12) jest narzędziem bardzo delikatnym i musi być poruszany ze starannością. Dla jego czyszczenia musicie wypłukać go pod wodą bieżącą pomagając sobie szczoteczką (15) z plastikowego włosia, otrzymaną razem z wyposażeniem.

NIE UDERZAĆ NIM DLA USUNIĘCIA RESZTEK POŻYWIENIA, MÓGŁBY ULEC USZKODZENIOM TAK POWAŻNYM, ŻE MOGŁOBY BYĆ NIEBEZPIECZNE KOLEJNE UŻYCIE. WYMIĘNCIE GO SZYBKO, JEŻELI BĘDZIE USZKODZONY LUB ZUŻYTY.

- Niektóre warzywa (np.: marchewka i buraki) mogą plamić części plastikowe urządzenia. Dla usunięcia ewentualnych plam należy używać oleju roślinnego.

تحذيرات هامة

- ١ عند استخدام الأجهزة الكهربائية يجب أخذ الاحتياطات اللازمة، و من بينها:
عقب إخراج المنتج من مواد التغليف يجب ان يتم تنظيف الجهاز و توابعه جيداً (يرجى مراجعة قسم «عملية التنظيف»)
- ٢ التأكد من ان قوة التيار الكهربائي بالمنزل تكون مطابقة للمواصفات الفنية الخاصة بالجهاز.
- ٣ يجب ان يتم فصل الجهاز عن التيار الكهربائي بعد كل إستعمال.
- ٤ عدم ترك الجهاز عرضة للعوامل الطبيعية (المطر و الشمس إلخ ...).
- ٥ إن هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية والعقلية والنفسية المحدودة (بما في ذلك الأطفال). المستخدمين الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة بالجهاز والذين لا يعرفون إرشادات الاستخدام يجب أن يتم مراقبتهم بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم.
- ٦ يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- ٧ عدم وضع الجهاز فوق او بجانب مصدر للحرارة.
- ٨ تجنب ان يلمس الخيط الكهربائي الخاص بالجهاز سطحيات ساخنة.
- ٩ عدم تغطيس هيكل المحرك أو الخيط الكهربائي الخاص بالجهاز او التوصيلة بالماء او بأي نوع من السوائل، لتنظيف الجهاز يجب إستعمال فوطة أو قطعة من القماش المبلل.
- ١٠ عدم إستعمال الجهاز و هو فارغ.
- ١١ يجب ان يتم نزع التوصيلة من التيار الكهربائي بعد الانتهاء من إستعمال الجهاز و قبل أن يتم فك كمالياته او تنظيفه.
- ١٢ يجب ان يتم إستعمال الجهاز حصرياً فوق سطحية افقية
- ١٣ يجب تفادي إستعمال كوب الخلاط كمقبض اثناء نقل الجهاز
- ١٤ في حالة وجود ضرر أو خلل بالخيط الكهربائي الخاص بالجهاز يجب الاتصال بالشركة المصنعة أو بإحدى مراكز الصيانة المرخصة او بفني مؤهل لكي يتم تجنب اي نوع من الاخطار.
- ١٥ يجب ان يتم تفادي إستعمال الخلاط في حالة وجود ضرر أو خلل بالخيط الكهربائي الخاص بالجهاز او بتوصيلة التابعة له او في حالة وجود خلل بالجهاز نفسه، بل يجب ان يتم نقله إلى إحدى مراكز الصيانة المرخصة.
- ١٦ إستعمال مكملات غير مصرحة و غير اصلية من الممكن ان يضر بأمان و بصالحية الجهاز.
- ١٧ تفادي ترك الخيط الكهربائي يتأرجح على حافة الطاولة، كما انه يجب ان يتم تفادي وضع الجهاز او الخيط الكهربائي فوق سطحيات ساخنة.
- ١٨ تم تصميم هذا الجهاز للإستعمال المنزلي فقط و ليس للإستعمال الصناعي او التجاري.
- ١٩ لتجنب وقوع اصابات او ضرر بالجهاز يجب تفادي لمس السكاكين بالايدي اثناء الاستعمال كما انه يجب تفادي احتكاك السكاكين اثناء الاستعمال بمواد منزلية اخرى.
- ٢٠ يجب ان يتم نزع التوصيلة من التيار الكهربائي بعد الانتهاء من إستعمال الجهاز و قبل أن يتم فك كمالياته او تنظيفه.
- ٢١ لتجنب ارتفاع درجة حرارة الجهاز بصورة مفرطة، لا تضغط بعنف على عصابة الموالح ولا تجعلها تعمل لأكثر من ١٠ دقائق متواصلة.
- ٢٢ أثناء الاستخدام في حالة الضغط بشدة على عصابة الموالح يتوقف المحرك و يعكس حركة دورانها بسرعة كبيرة، خفف من الضغط على العصابة فيعود المحرك للدوران بانتظام.
- ٢٣ يجب ان يتم دوماً إستعمال الصمامة للدفع بالاطعمة التي يرغب في تخليط. تجنبو إستعمال الايدي.

- في حالة وجود عطل ما في الجهاز يجب الإسراع في إطفائه.
- ٢٤ يجب تفادي إقحام الأيدي بداخل كوب الخلاط أو بداخل الفلتر التابع للجهاز.
- ٢٥ إن عسارة الموالح غير مناسبة لعصر الفاكهة الصغيرة جداً.
- ٢٦ يجب تفادي إستعمال الخلاط ما دام لم يتم إغلاق الغطاء التابع له.
- ٢٧ لا تستخدم السلة الدوارة لأكثر من ١٥ دقيقة متواصلة.
- ٢٨ يجب تفادي إستعمال الجهاز في حالة وجود ضرر بالفلتر.
- ٢٩ عدم إستعمال الخلط لفرم مواد قاسية و هشة (مثل بهارات و الفاكهة المجففة) او تشغيله وهو فارغ.
- ٣٠ عدم إستعمال الخلاط او عسارة الحمضيات لتخزين المواد الغذائية، انما يجب تفريغهما بعد الاستعمال مباشرةً.
- ٣١ يجب تجنب ملء الكوب الخاص بالجهاز فوق الحد الاقصى المشار اليه بكلمة MAX اذا ما اردتم إستعمال وظيفة المخلطة تذكرو بأنها تشغل فراغ اكثر اذا يجب ملء الكوب بشكل اقل بعض ملمترات من الحد الاقصى المشار اليه بكلمة MAX.
- ٣٢ يجب تجنب ملء الكوب الخاص بالجهاز فوق الحد الاقصى و تأكدو من انه تم إغلاق الغطاء بشكل صحيح.
- ٣٣ لكي يتم الحفاظ على الجهاز يجب عليكم تفادي إستعمال سواء الخلاط و المخلطة أكثر من ٦٠ ثانية متواصلة.
- ٣٤ بعد خمس استعمالات متتابة لمدة ٣٠ ثانية لكل منها و التي تخللتها خمس وقفات لمدة ١ دقيقة لكل منها، يجب ان يتم ترك الجهاز لكي يبرد الى ان تصل درجة حرارته درجة حرارة الغرفة
- ٣٥ اذا ما اردتم خفق مواد صلبة مع سوائل، يجب ان تقومو بسكب المواد السائلة (دائماً تحت الحد الاقصى) بداخل الكوب اولاً و من ثم اضيفو المواد الصلبة عقب تقطيعها (يجب ان تكون بحجم ¼ تقاحة).
- ٣٦ تفادو استعمال الخلاط لخفق كتل مجمدة، يجب ان يتم تقطيعها قطع صغيرة قبل ان يتم وضعها بالكوب.
- ٣٧ عدم إستعمال في حالة تلف احدى السكاكين.
- ٣٨ تجنب خفق سوائل ساخنة.
- ٣٩ سكاكين الخلاط حادة جداً لذلك يجب اخذ كل الحذر اثناء تنظيفها.
- ٤٠ لا تفصل الخلاط أو السلة الدوارة عن جسم المحرك، انتظر حتى تتوقف الشفرات بالكامل.
- ٤١ تشغيل الجهاز يجب ان يتم بعد وضع الغطاء و إغلاقه جيداً.
- ٤٢ تشغيل المخلطة يجب ان يتم بعد وضع الغطاء و إغلاقه جيداً.
- ٤٣ هذا الجهاز مطابق للائحة CE/٩٥/٢٠٠٦ و CEE/١٠٨/EMC٢٠٠٤.
- ٤٤ في حالة أردتم التخلص من الجهاز يجب جعله غير صالح للإستعمال من خلال نزع الخيط الكهربائي الخاص به. كما أنه من الضروري خلع العناصر التي من الممكن ان تشكل خطر على الأطفال في حالة وقوع الجهاز بمتناولهم.
- ٤٥ عدم ترك اي من عناصر تغليف الجهاز بمتناول الاطفال و التي من الممكن ان تشكل خطر على سلامتهم.

يرجى المحافظة علي هذه التعليمات

توتي فروتي من شركة اريتي يجمع ما بين سهولة العمل و العملية، كما انه بفضل وظائفه الثلاث خلاط – عسارة حمضيات – مخلطة، سوف يكون من الصعب الاستغناء عنه بالمطبخ. سوف يتسبح لكم بواسطته ان تقومو بتحضير وصفات بالفواكه و الخضار الطازجة صحية و مغذية. هذا الجهاز سوف يعطيكم الفرصة

لكي تستفيدو من خصائص الفواكه و الخضروات الغذائية و الصحية كما انه يعطيكم الفرصة للحصول على عصائر غنية بالفيتامينات و الاملاح المعدنية التي تعتبر عنصر غذائي هام جداً.

وصف مكونات الجهاز

12	فلتر المخلاة	1	قاعدة عصارة الحمضيات
13	وعاء جمع البقايا	2	مجمع عصارة الحمضيات
14	مجمع المخلاة	3	الفلتر
15	فرشاة صغيرة	4	مخروط العصارة
16	زر النبضات «PULSE»	5	ذراع الخفق
17	زر الإيقاف «0»	6	كوب الخلاط و السكاكين التابعة له
18	زر السرعة الأولى «I»	7	الصمام
19	زر السرعة الثانية «II»	8	غطاء الخلاط
20	قاعدة المخلاة و الخلاط	9	الحنفية
21	قاعدة المحركات	10	مكبس الاطعمة
		11	غطاء المخلاة

تشغيل الجهاز لأول مرة

عقب إخراج الجهاز من تغليفه يجب ان يتم غسله كافة مكوناته ما عدا قاعدة المحرك (21) بالماء الفاتر و الصابون السائل.

إحذر

يجب تفادي غسل فلتر المخلاة (12) بواسطة غسالة الأطباق الاوتوماتيكية لأن من الممكن لها ان تضر بالشبكة الرقيقة.

يجب تفادي تغطيس قاعدة المحرك (21) بالماء و بينما لتنظيفها يجب ان يتم استعمال قطعة قماش مبللة فقط.

إرشادات لإستعمال الجهاز

عصارة الحمضيات

- ركب قاعدة التوصيل (2) على جسم الجهاز (1) مع توجيه الفوهة للناحية الأمامية من الجهاز. ركب المصفاة (3) على قاعدة التوصيل، وركب مخروط العصر (4) (شكل 2).
- التأكد من ان تم تركيب كل المكونات بشكل صحيح
- يتم ربط الخيط الكهربائي و التوصيلة التابعة له بالتيار الكهربائي
- وضع الوعاء تحت المنقار
- قطع الموالح التي ستعصرها، وامسك بنصف ثمرة الفاكهة وضعها على مخروط العصر واضغط عليها ضغطة خفيفة. سيبدأ المحرك في العمل ألياً و يتساقط العصير مباشرةً في الوعاء بينما ستبقى البذور و البقايا في المصفاة (شكل 3).
- بإمكان التحرك بإتجاهين معاكسين و الذي له ان يضمن كمية عصير اكبر، و لذلك يستحسن ان تظلو ضاغطين على الفاكهة بتمكن لان المحرك سوف يغير إتجاهه دورياً بشكل تلقائي.
- عندما يستخرج جميع العصير أوقف الضغط على الفاكهة. وهكذا سيتوقف المحرك ألياً.

المخاطة

- لا تفصل الخلاط أو السلة الدوارة عن جسم المحرك، انتظر حتى تتوقف الشفرات بالكامل.
- يجب ان يتم تركيب المجمع (14) فوق القاعدة (20) بإحكام بشكل دائري إلى ان يتغير الرمز من (القفل مفتوح) إلى (القفل مقفل) الموجود بالقاعدة (رسم 4).
 - ركب مصفاة السلة الدوارة (12) داخل قاعدة التوصيل (14). اضغط جيداً لأسفل للتأكد أن المصفاة تواجه وحدة التوصيل على وصلة المحرك.
- تنبيه! مصفاة السلة الدوارة رقيقة جداً.**

- ركب الغطاء (11) مع مكبس الطعام (10) على قاعدة التوصيل، ولفه في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى سماع صوت التعشيق، بحيث توجد إشارة القفل المغلق «القفل مقفل» على قاعدة التوصيل (شكل 5).

تأكد أن جميع المكونات تم تركيبها بطريقة صحيحة.

- جهاز تحت الفوهة وعاء لجمع العصير، وفي الناحية الخلفية من الغطاء (11) ركب وعاء جمع البقايا (13) (شكل 6).
 - أخرج مكبس الطعام (10). أدخل الأطعمة المقطعة لقطع صغيرة والخالية من البذور أو أي أجزاء صلبة أو ليفية أخرى لا يمكن عصرها.
 - صل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي واضغط على زر السرعة الأولي «18» (I) لتشغيل الجهاز. اضغط الزر «0» (17) لإيقاف التشغيل. تعمل وظيفة العصر فقط على السرعة الأولى «I» التي تعد كافية بالفعل للحصول على عصير جيد.
 - ومع ذلك يمكن تشغيل الجهاز بالنبضات PULSE وذلك عن طريق الزر الخاص بذلك (16).
- تنبيه:** الاستخدام الأمثل لوظيفة النبضات يكون مع فترات توقف 3 / 2 ثواني.

- اضغط بخفة باستخدام مكبس الطعام (10). لا تستخدم أبداً أصابعك لدفع الطعام. يمكن إدخال الطعام باستمرار داخل العصاراة دون الحاجة لإطفاء المحرك برفع مكبس الطعام (10).
 - ينزل العصير مباشرة داخل الوعاء بينما يتم إقصاء البذور والبقايا ألياً في وعاء جمع البقايا (13).
- لا تفتح أبداً الغطاء أثناء الاستخدام.**

- يكون إيقاف المحرك شيئاً ضرورياً عندما يمتلئ وعاء جمع البقايا (13) بهدف إزالة بقايا الطعام. إذا حدث ذلك، اضغط الزر «0» (17) وأطفئ الجهاز وافصله عن مصدر التيار الكهربائي.

المخاطة غير معدة لتحضير عصير الطماطم

يجب عليكم اختيار فواكه و خضار طازجة و التي يجب عليكم القيام بغسلها جيداً و من ثم نزع العناصر القاسية منها (بذور و القشرة) بشكل خاص من الاناناس (القلب) و اوراق الكرفس و بذور المشمش و الخوخ و العوينة و الكرز، و بذور الشمام و قشور الارض الشوكي. بالنسبة الى القشرة اذا ما كانت هذه طرية و ملساء و رقيقة (التفاح و الكمثرى و الخوخ و المشمش) من الممكن عدم تقشيرها ولكن اذا كانت عكس ذلك سواء بالفواكه او الخضروات فيجب تقشيرها تماماً. يجب الاخذ بعين الاعتبار بأنه ليس من الممكن الحصول على خليط جيد من الاطعمة التالية (الموز و البابايا و المانجة و الافوكادو و البنجان و التين) للحصول على خليط جيد ننصح باستعمال فواكه متماسكة.

الخلاط

- لا تفصل الخلاط أو السلة الدوارة عن جسم المحرك، انتظر حتى تتوقف الشفرات بالكامل.
- قبل كل شيء يجب تركيب الحنفية (9) بالكوب (6) التابع لها على ان يتم اخذ كل الحذر اثناء التأكد بأن تم تركيبها بشكل جيد بواسطة التوصيلة المرفقة بها.
 - و من ثم تركيب كوب الخلاط (6) فوق قاعدة المحرك (20) و من ثم الضغط عليه بشكل دائري إلى ان يتغير الرمز من (القفل مفتوح) إلى (القفل مقفل) الموجود بالقاعدة (رسم 7).
 - ركب الغطاء (8) والسدادة (7) على الدورق بلفه في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تمام إغلاقه (شكل 8).
- يجب التأكد من ان كافة المكونات قد ركبت بشكل صحيح
- ضعو وعاء تحت الحنفية (9)
 - و من ثم إنزعو الصمامة (7) و اسكبو الاطعمة بداخل الكوب و التي من الممكن ان تكون فواكه مقطعة او زبادي او طليب او عصير فواكه او بوظة او ثلج.
 - اذا ما اردتم خفق مواد صلبة مع سوائل، اضيفو المواد الصلبة اولاً عقب تقطيعها (يجب ان تكون بحجم 1/4 فتاحة) بداخل الكوب و من ثم اسكبو السوائل(دائماً تحت الحد الاقصى).
 - إقحمو الصمام مجدداً (7) فوق الغطاء و من ثم نظام الخلط (5) بالفتحة. من الممكن إستعمال نظام الخلط لكي يتم خفق المواد كثيفة او مقادير كبيرة من الاطعمة.
 - صل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي و اضغط زر السرعة الأولى «18» (I) لتشغيل الشفرات. بعد عدة لحظات في حالة الرغبة في زيادة سرعة الشفرات اضغط زر السرعة الثانية «19» (II).
 - اضغط الزر «0» (17) لإيقاف التشغيل. لتشغيل وظيفة النبضات PULSE اضغط الزر الجانبي (16).
- تنبيه: الاستخدام الأمثل لوظيفة النبضات يكون مع فترات توقف من 2 / 3 ثواني.

- إستعملو نظام الخلط (5) من خلال تحريكه باتجاه يعاكس حركة عقارب الساعة (رسم 9).
 - الضغط على المقبض الموجود فوق الحنفية (9) لكي يتم تسهيل عملية خروج الخليط.
- إحذر نزع الغطاء اثناء الاستعمال**
- من الممكن إضافة اطعمة بداخل الكوب (6) بشكل متواصل اثناء الاستعمال و لذلك عقب نزع الصمام (7) او نظام الخلط (5) بعد ان تم إطفاء المحرك.
 - إحذرو ان تتجاوز الحد الاقصى MAX اثناء إستعمالكم لنظام الخلط.
 - قد يكون ضرورياً إيقاف الجهاز عدة مرات بهدف إزالة بقايا الطعام من على جدران الدورق. إذا حدث ذلك اضغط الزر «0» (17)، وأطفئ الجهاز وافصله عن مصدر التيار الكهربائي.

حركة موحدة للإنظمة

من الممكن إستعمال الجهاز كخلاط و عصاره حمضيات و مخلطة معاً. و لهذا الغرض يجب وضع اواني كبيرة بعض الشيء لكي يتم جمع المحصول من العصير و الخليط من الحنفيتين و بهذا الشكل من الممكن ان تتحصلو على انواع عدة من العصائر و الخلائط.

التنظيف

قبل البدء بعملية التنظيف تأكدو من انه تم عزل الجهاز عن التيار الكهربائي و نزع الخيط الكهربائي من توصيلة الحائط للكهرباء

من الممكن غسل جميع مكونات الجهاز بالصابون و الماء الفاتر او بداخل غسالة الاطباق الاوتوماتيكية ما

عدا المحرك (21) و الفلتر (12) و الذان ينبغي تنظيفهما بواسطة قطعة قماش رطبة فقط. عدم تغطيس هيكل المحرك (21) أو الخيط الكهربائي الخاص بالجهاز أو التوصيلة بالماء أو بأي نوع من السوائل، لتنظيف الجهاز يجب إستعمال فوطة أو قطعة من القماش المبلل.

الخلاط

قبل ان تقومو بتفكيك الخلاط يجب عليكم ملء منتصف الكوب بماء فاتر و من ثم يتم تركيب الغطاء و الصمام، عقب ذلك يتم تشغيل الجهاز و تركه لبضع ثواني. بعد هذه العملية يتم تفريغ الماء بداخل وعاء لكي يتم تنظيف الصمام. فك الخلاط بإتباع خطوات التركيب الموضحة سابقاً بطريقة معكوسة.

المخاطة

أخرج وعاء جمع البقايا (13) فك السلة الدوارة من على قاعدة المحرك مع الغطاء عن طريق لفها في اتجاه عقارب الساعة. ثم فك المكونات بإتباع نفس خطوات التركيب بطريقة معكوسة. مصفاة السلة الدوارة (12) هي قطعة رقيقة جداً ويجب التعامل معها بعناية. لتنظيفها يجب شطفها بالماء الجاري بمساعدة الفرشاة ذات الشعر البلاستيك (15) والمرفقة مع الجهاز. يجب عدم ضرب او تهزيز الفلتر بعنف للنزع اي نوع من المخلفات لتجنب ان يتعرض لاي ضرر و الذي من الممكن ان يشكل خطر اذا ما تم إستعماله مجدداً. اذا ما لحق اي ضرر بالفلتر يجب ان يتم إستبداله فوراً. بعض انواع الخضروات (جزر و بنجر إلخ.....) لها ان تبقع الاجزاء البلاستيكية للجهاز في هذه الحالة يتحتم إستعمال الزيت النباتي للنزاعها.

